

Obsah	I Akty, ktorých uverejnenie je povinné	
	Nariadenie Komisie (ES) č. 255/2006 z 15. februára 2006, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny.....	1
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 256/2006 z 15. februára 2006, ktorým sa vyhlasuje stála verejná súťaž na vývoz jačmeňa v držbe českej intervenčnej agentúry v Belgicku	3
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 257/2006 z 15. februára 2006, ktorým sa vyhlasuje stála verejná súťaž na vývoz pšenice obyčajnej v držbe českej intervenčnej agentúry v Belgicku	9
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 258/2006 z 15. februára 2006, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1065/2005 ohľadom množstva, ktoré pokrýva stála verejná súťaž na vývoz jačmeňa v držbe nemeckej intervenčnej agentúry	15
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 259/2006 z 15. februára 2006, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1516/2005 ohľadom množstva, ktoré pokrýva stála verejná súťaž na vývoz jačmeňa v držbe rakúskej intervenčnej agentúry	16
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 260/2006 z 15. februára 2006, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1573/2005, ktorým sa otvára stála verejná súťaž na ďalší predaj raže v držbe nemeckej intervenčnej agentúry na trhu Spoločenstva s cieľom spracovať ju na bioetanol a použiť tento bioetanol na výrobu biopalív v Spoločenstve	17
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 261/2006 z 15. februára 2006, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 753/2002, ktorým sa stanovujú určité pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1493/1999, pokiaľ ide o popis, označovanie, prezentáciu a ochranu určitých vinárskych výrobkov	18

★ Nariadenie Komisie (ES) č. 262/2006 z 15. februára 2006, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2729/2000 ustanovujúce podrobné vykonávacie pravidlá kontroly vo vinárskom sektore	22
★ Nariadenie Komisie (ES) č. 263/2006 z 15. februára 2006, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 796/2004 a (ES) č. 1973/2004, pokiaľ ide o orechy	24
Nariadenie Komisie (ES) č. 264/2006 z 15. februára 2006 o vydávaní dovozných licencií pre trstinový cukor v rámci niektorých colných kvót a preferenčných dohôd	26
Nariadenie Komisie (ES) č. 265/2006 z 15. februára 2006, ktorým sa určujú dovozné clá v oblasti obilnín použiteľné od 16. februára 2006	28

II Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné

Rada

2006/97/ES, Euratom:

★ Rozhodnutie Rady zo 14. februára 2006, ktorým sa vymenúva nemecký člen Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru	31
---	----

Komisia

2006/98/ES:

★ Rozhodnutie Komisie zo 14. februára 2006, ktorým sa zriaďuje skupina odborníkov na vysokej úrovni pre digitálne knižnice	32
--	----

2006/99/ES:

★ Rozhodnutie Komisie z 3. februára 2006, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie č. 2004/370/ES, ktorým sa schvaľujú metódy klasifikácie jatočných tiel ošípaných v Spojenom kráľovstve [oznámené pod číslom K(2006) 213]	34
--	----

2006/100/ES:

★ Rozhodnutie Komisie z 3. februára 2006, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie č. 2005/7/ES schvaľujúce metódu klasifikácie jatočne opracovaných tiel ošípaných na Cypre [oznámené pod číslom K(2006) 215]	38
---	----

2006/101/ES:

★ Rozhodnutie Komisie zo 6. februára 2006, o implementácii prieskumných programov zameraných na vtáčiu chrípku u hydiny a voľne žijúcich vtákov, ktoré sa majú uskutočniť v členských štátoch v roku 2006 [oznámené pod číslom K(2006) 251]	40
---	----

2006/102/ES:

★ Rozhodnutie Komisie zo 7. februára 2006 o finančnej účasti Spoločenstva na programe kontroly organizmov škodlivých pre rastliny a rastlinné výrobky vo francúzskych zámorských departementoch na rok 2006 [oznámené pod číslom K(2006) 250]	47
---	----



2006/103/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie zo 14. februára 2006 o revízii prahových úrovní uvedených v článku 157 písm. b) a článku 158 ods. 1 písm. a) a c) nariadenia Komisie (ES, Euratom) č. 2342/2002, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia o rozpočtových pravidlách** 52

2006/104/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 15. februára 2006 o určitých prechodných ochranných opatreniach týkajúcich sa podozrivých prípadov vysoko patogénnej vtácej chrípky u voľne žijúcich vtákov v Nemecku [oznámené pod číslom K(2006) 520]** 53

2006/105/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 15. februára 2006 o určitých prechodných ochranných opatreniach týkajúcich sa podozrivých prípadov vysoko patogénnej vtácej chrípky u voľne žijúcich vtákov v Maďarsku [oznámené pod číslom K(2006) 526]** 59



I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 255/2006

z 15. februára 2006,

ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 16. februára 2006.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 15. februára 2006

Za Komisiu
J. L. DEMARTY
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 386/2005 (Ú. v. EÚ L 62, 9.3.2005, s. 3).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 15. februára 2006, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)		
Kód KN	Kód tretích krajín ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	052	112,2
	204	44,6
	212	139,7
	624	111,0
	999	101,9
0707 00 05	052	128,6
	204	101,3
	628	147,3
	999	125,7
0709 10 00	220	89,7
	624	95,8
	999	92,8
0709 90 70	052	116,2
	204	69,1
	999	92,7
0805 10 20	052	51,0
	204	50,1
	212	43,6
	220	46,1
	448	47,7
	624	60,6
	999	49,9
0805 20 10	204	99,5
	999	99,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	61,0
	204	122,3
	220	82,2
	464	141,5
	624	78,7
	999	97,1
0805 50 10	052	51,4
	220	44,3
	999	47,9
0808 10 80	400	114,3
	404	99,5
	528	80,3
	720	73,4
	999	91,9
0808 20 50	388	90,1
	400	106,9
	512	67,9
	528	83,3
	720	63,0
	999	82,2

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 750/2005 (Ú. v. EÚ L 126, 19.5.2005, s. 12). Kód „999“ označuje „iné miesto pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 256/2006

z 15. februára 2006,

ktorým sa vyhlasuje stála verejná súťaž na vývoz jačmeňa v držbe českej intervenčnej agentúry v Belgicku

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s obilninami⁽¹⁾, najmä na jeho článok 6,

keďže:

- (1) Nariadením Komisie (EHS) č. 2131/93⁽²⁾ sa stanovujú postup a podmienky predaja obilnín v držbe intervenčných agentúr.
- (2) Nariadením Komisie (EHS) č. 3002/92⁽³⁾ sa stanovujú spoločné podrobné pravidlá na overovanie použitia a miesta určenia intervenčných produktov.
- (3) V súčasnej situácii na trhu je vhodné vyhlásiť stálu verejnú súťaž na vývoz 53 665 ton jačmeňa v držbe českej intervenčnej agentúry v Belgicku podľa rozhodnutia Komisie, ktorým sa Českej republike povoľuje skladovať mimo jej územia 300 000 ton obilnín z hospodárskeho roka 2004/2005⁽⁴⁾.
- (4) Je potrebné stanoviť osobitné pravidlá, aby sa zabezpečila pravidelnosť operácií a ich kontrola. Z tohto dôvodu by sa mal vytvoriť garančný systém, ktorý zabezpečí, že sa budú dodržiavať sledované ciele a zároveň umožní vyhnúť sa neúmerným nákladom pre prevádzkovateľov. Je teda vhodné, aby sa stanovili odchýlky od niektorých pravidiel, najmä pravidiel stanovených nariadením (EHS) č. 2131/93.
- (5) Vývozy v rámci súťaže vyhlásenej týmto nariadením sa musia obmedziť iba na niektoré tretie krajiny, aby sa zabránilo opätovnému dovozu.

(6) S cieľom zmodernizovať riadenie systému by sa malo ustanoviť, aby sa prenos informácií požadovaných Komisiou uskutočňoval elektronickou formou.

(7) Opatrenia uvedené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Česká intervenčná agentúra uskutoční stálu verejnú súťaž na vývoz jačmeňa, ktorá sa nachádza v jej držbe na miestach určených v prílohe I k tomuto nariadeniu, za podmienok stanovených v nariadení (EHS) č. 2131/93, pokiaľ nie je ustanovené v tomto nariadení inak.

Článok 2

Verejná súťaž sa vzťahuje na maximálne množstvo 53 665 ton jačmeňa, ktorá sa bude vyvážať do tretích krajín s výnimkou Albánska, Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko, Bosny a Hercegoviny, Bulharska, Kanady, Chorvátska, Spojených štátov amerických, Lichtenštajnska, Mexika, Rumunska, Srbska a Čiernej hory⁽⁵⁾ a Švajčiarska.

Článok 3

1. Na vývozy zrealizované podľa tohto nariadenia sa nevzťahujú žiadne vývozné náhrady, vývozné clá a ani mesačné príplatky.

2. Článok 8 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 2131/93 sa neuplatňuje.

3. Odchylné od článku 16 tretieho pododseku nariadenia (EHS) č. 2131/93 je cenou, ktorá sa má zaplatiť za vývoz, cena uvedená v ponuke, bez mesačného príplatku.

Článok 4

1. Vývozné licencie sú platné odo dňa ich vydania v zmysle článku 9 nariadenia (EHS) č. 2131/93 do konca štvrtého mesiaca nasledujúceho po ich vydaní.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 191, 31.7.1993, s. 76. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 749/2005 (Ú. v. EÚ L 126, 19.5.2005, s. 10).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 301, 17.10.1992, s. 17. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1169/2005.

⁽⁴⁾ Oznámené Českej republike 17. júna 2005, zmenené a doplnené rozhodnutím 4013/2005 oznámeným Českej republike 11. októbra 2005.

⁽⁵⁾ Vrátane Kosova, ako ho definuje rezolúcia Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov č. 1244 z 10. júna 1999.

2. Ponuky predložené v rámci verejnej súťaže vyhlásenej na základe tohto nariadenia nemusia byť doložené žiadosťami o vývozné licencie predloženými podľa článku 49 nariadenia Komisie (ES) č. 1291/2000 ⁽¹⁾.

Článok 5

1. Odchylné od článku 7 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 2131/93 lehota na predloženie ponúk do prvej čiastkovej verejnej súťaže uplynie 23. februára 2006 o 9.00 hod. (bruselského času).

Lehota na predloženie ponúk do ďalších čiastkových verejných súťaží uplynie každý štvrtok o 9.00 hod. (bruselského času), s výnimkou 13. apríla 2006 a 25. mája 2006. Počas uvedených týždňov sa nebudú konať žiadne verejné súťaže.

Lehota na predloženie ponúk do poslednej čiastkovej verejnej súťaže uplynie 22. júna 2006 o 9.00 hod. (bruselského času).

2. Ponuky sa musia predložiť českej intervenčnej agentúre na túto adresu:

Státní zemědělský intervenční fond

Odbor rostlinných komodit

Ve Smečkách 33

CZ-110 00, Praha 1

Tel.: (420-2) 22 87 16 67

Fax: (420-2) 96 80 64 04

Článok 6

Intervenčná agentúra, skladovateľ a úspešný uchádzač vykonajú na žiadosť posledného a po vzájomnej dohode odber a analýzu kontrolných vzoriek, a to buď pred výstupom, alebo počas výstupu zo skladu vybraného uchádzačom, pričom sa urobí najmenej jeden odber na každých 500 ton. Intervenčná agentúra môže byť zastúpená splnomocneným zástupcom pod podmienkou, že ním nebude skladovateľ.

Odber kontrolných vzoriek a ich analýza sa vykoná v lehote siedmich pracovných dní odo dňa podania žiadosti úspešného uchádzača alebo v lehote troch pracovných dní, ak sa odber vzoriek vykoná pri vyskladnení.

V prípade námietok sa výsledky analýz postúpia Komisii v elektronickej podobe.

Článok 7

1. Úspešný uchádzač musí prijať zásielku v danom stave, ak konečné výsledky analýz vykonaných na vzorkách vykazujú kvalitu, ktorá je:

a) vyššia, ako bolo uvedené v oznámení o vyhlásení verejnej súťaže;

b) vyššia, ako sú minimálne charakteristiky požadované pri intervencii, ale nižšia, ako je kvalita opísaná v oznámení o vyhlásení verejnej súťaže, pričom sa však nachádza v medziach odchýlky, ktorá môže predstavovať až:

— 1 kilogram na hektoliter pre mernú hmotnosť, pričom však nesmie byť nižšia ako 64 kilogramov na hektoliter,

— jedno percento pre obsah vlhkosti,

— pol percenta pre nečistoty uvedené v bodoch B.2 a B.4 prílohy I k nariadeniu Komisie (ES) č. 824/2000 ⁽²⁾,

— pol percenta pre nečistoty uvedené v bode B.5 prílohy I k nariadeniu (ES) č. 824/2000, pričom sa však nesmú meniť povolené percentá škodlivých zŕn a námela.

2. Ak konečné výsledky analýz vykonaných na vzorkách vykazujú kvalitu, ktorá je vyššia, ako sú minimálne požadované charakteristiky pri intervencii, ale nižšia, ako je kvalita opísaná v oznámení o vyhlásení verejnej súťaže, pričom rozdiel je väčší ako rozdiel uvedený v odseku 1 písm. b), úspešný uchádzač môže:

a) buď prijať zásielku v danom stave,

b) alebo odmietnuť prevzatie príslušnej zásielky.

V prípade uvedenom v písm. b) vyššie bude úspešný uchádzač zbavený všetkých svojich záväzkov v súvislosti s danou zásielkou vrátane zábezpeky až potom, čo bezodkladne informuje Komisiu a intervenčnú agentúru prostredníctvom formulára uvedeného v prílohe II.

3. Ak konečný výsledok analýz vykonaných na vzorkách poukazuje na nižšiu kvalitu, ako sú minimálne požadované charakteristiky pri intervencii, uchádzač nemôže prevziať príslušnú zásielku. Všetkých svojich povinností v súvislosti s danou zásielkou vrátane zábezpeky bude zbavený až potom, ako bude okamžite informovať Komisiu a intervenčnú agentúru formulárom uvedeným v prílohe II.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 152, 24.6.2000, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 100, 20.4.2000, s. 31. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1068/2005 (Ú. v. EÚ L 174, 7.7.2005, s. 65).

Článok 8

V prípadoch uvedených v článku 7 ods. 2 prvom pododseku písm. b) a v článku 7 ods. 3 môže úspešný uchádzač požiadať intervenčnú agentúru o dodávku inej zásielky jačmeňa v stanovenej kvalite, a to bez ďalších nákladov. V takom prípade zábezpeka nebude uvoľnená. Výmena zásielky sa musí vykonať najneskôr do troch dní od predloženia žiadosti uchádzačom. Účastník verejnej súťaže o tom okamžite informuje Komisiu formulárom uvedeným v prílohe II.

Ak v maximálnej lehote jedného mesiaca od podania prvej žiadosti o výmenu úspešným uchádzačom a ani po nasledujúcich výmenách zásielok uchádzač nedostane náhradnú zásielku vyhovujúcej kvality, bude zbavený všetkých záväzkov vrátane zábezpeky potom, ako bezodkladne informuje Komisiu a intervenčnú agentúru prostredníctvom formulára uvedeného v prílohe II.

Článok 9

1. Ak však dôjde k vyskladneniu jačmeňa pred výsledkami analýz podľa článku 6, od chvíle prevzatia zásielky nesie účastník verejnej súťaže všetky riziká, čo však nemá vplyv na možnosti uplatnenia prípadných nárokov (opravných prostriedkov) účastníka verejnej súťaže voči skladovateľovi.

2. Náklady spojené s odberom vzoriek a s analýzami uvedenými v článku 6, okrem tých, ktoré súvisia s analýzami vedúcimi k výsledkom uvedeným v článku 7 ods. 3, znáša Európsky poľnohospodársky usmerňovací a záručný fond (EPUZF) v rozsahu jednej analýzy na 500 ton, s výnimkou nákladov na prekladanie medzi silami. Náklady na prekladanie medzi silami a prípadné doplňujúce analýzy požadované úspešným uchádzačom znáša uchádzač.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 15. februára 2006

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

Článok 10

Odchylné od článku 12 nariadenia Komisie (EHS) č. 3002/92 musí byť na dokumentoch týkajúcich sa predaja jačmeňa v súlade s týmto nariadením, a najmä na vývozných licenciách, na príkaze na odber v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia (EHS) č. 3002/92, na vývozných deklaráciách, prípadne na tlačivách T5 uvedených jeden z údajov uvedených v prílohe III.

Článok 11

1. Zábezpeka zložená v súlade s článkom 13 ods. 4 nariadenia (EHS) č. 2131/93 musí byť uvoľnená okamžite po vydaní vývozných licencií uchádzačom.

2. Odchylné od článku 17 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 2131/93 je povinnosť vývozu krytá zábezpekou, ktorej výška sa rovná rozdielu medzi intervenčnou cenou platnou v deň verejnej súťaže a cenou víťaznej ponuky, pričom nemôže byť nižšia ako 25 EUR na tonu. Polovica tejto zábezpeky sa zloží pri vydaní licencie a druhá polovica pred odobratím obilnín.

Článok 12

Česká intervenčná agentúra oznámi Komisii prijaté ponuky v elektronickej forme najneskôr do dvoch hodín od uplynutia lehoty na predloženie ponúk. Toto oznámenie uskutoční prostredníctvom formulára uvedeného v prílohe IV.

Článok 13

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

PRÍLOHA I

Miesto uskladnenia	Množstvá (ton)
Gent	53 665

PRÍLOHA II

Oznámenie o zamietnutí alebo prípadnej výmene zásielok v rámci stálej verejnej súťaže na vývoz jačmeňa v držbe českej intervenčnej agentúry v Belgicku

[Nariadenie (ES) č. 256/2006]

- Meno úspešného uchádzača:
- Dátum verejnej súťaže:
- Dátum odmietnutia zásielky úspešným uchádzačom:

Číslo zásielky	Množstvo v tonách	Adresa síla	Dôvod odmietnutia prevzatia
			<ul style="list-style-type: none"> — merná hmotnosť (kg/hl) — % naklíčených zŕn — % rozličných nečistôt (Schwarzbesatz) — % častí, ktoré nie sú základnými obilninami bezchybnej kvality — iné

PRÍLOHA III

Údaje uvedené v článku 10

- *po španielsky*: Cebada de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) n° 256/2006
- *po česky*: Intervenční ječmen nepodléhá vývozní náhradě ani clu, nařízení (ES) č. 256/2006
- *po dánsky*: Byg fra intervention uden restitutionsydelse eller -avgift, forordning (EF) nr. 256/2006
- *po nemecky*: Interventionsgerste ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 256/2006
- *po estónsky*: Sekkumisoder, mille puhul ei rakendata toetust või maksu, määrus (EÜ) nr 256/2006
- *po grécky*: Κριθή παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 256/2006
- *po anglicky*: Intervention barley without application of refund or tax, Regulation (EC) No 256/2006
- *po francúzsky*: Orge d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) n° 256/2006
- *po taliansky*: Orzo d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 256/2006
- *po lotyšsky*: Intervences mieži bez kompensācijas vai nodokļa piemērošanas, Regula (EK) Nr. 256/2006
- *po litovsky*: Intervenciniai miežiai, kompensacija ar mokesčiai netaikytini, Reglamentas (EB) Nr. 256/2006
- *po maďarsky*: Intervenciós árpa, visszatérítés, illetve adó nem alkalmazandó, 256/2006/EK rendelet
- *po holandsky*: Gerst uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 256/2006
- *po poľsky*: Jęczmień interwencyjny nie dający prawa do refundacji ani do opłaty, rozporządzenie (WE) nr 256/2006
- *po portugalsky*: Cevada de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n.º 256/2006
- *po slovensky*: Intervenčný jačmeň, nepodlieha vývozným náhradám ani clu, nariadenie (ES) č. 256/2006
- *po slovinsky*: Intervencija ječmena brez zahtevkov za nadomestila ali carine, Uredba (ES) št. 256/2006
- *po fínsky*: Interventio-ohra, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 256/2006
- *po švédsky*: Interventionskorn, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 256/2006.

PRÍLOHA IV

Formulár (*)

Stála verejná súťaž na vývoz jačmeňa v držbe českej intervenčnej agentúry v Belgicku

[Nariadenie (ES) č. 256/2006]

1	2	3	4	5	6	7
Poradové číslo uchádzača	Číslo zásielky	Množstvo v tonách	Ponúkaná cena (EUR na tonu) ⁽¹⁾	Príplatky (+) Zníženia (-) (EUR na tonu) (pre informáciu)	Obchodné náklady ⁽²⁾ (EUR na tonu)	Krajina určenia
1						
2						
3						
atď.						

⁽¹⁾ Táto cena zahŕňa príplatky alebo zníženia súvisiace so zásielkou, na ktorú sa vzťahuje ponuka.

⁽²⁾ Obchodné náklady sa rovnajú nákladom, ktoré vzniknú za poskytovanie služieb a poistenia po výstupe z intervenčného skladu až po štádium FOB (free on board) v prístave vývozu, s výnimkou dopravných nákladov. Oznamované náklady sa stanovujú na základe priemeru reálnych nákladov zistených intervenčnou agentúrou počas polroka predchádzajúceho otvoreniu verejnej súťaže a vyjadrujú sa v eurách na tonu.

(*) Odovzdať GR AGRI (D/2).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 257/2006**z 15. februára 2006,****ktorým sa vyhlasuje stála verejná súťaž na vývoz pšenice obychajnej v držbe českej intervenčnej agentúry v Belgicku**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s obilninami ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 6,

keďže:

- (1) Nariadením Komisie (EHS) č. 2131/93 ⁽²⁾ sa stanovujú postup a podmienky predaja obilnín v držbe intervenčných agentúr.
- (2) Nariadením Komisie (EHS) č. 3002/92 ⁽³⁾ sa stanovujú spoločné podrobné pravidlá na overovanie použitia a miesta určenia intervenčných produktov.
- (3) V súčasnej situácii na trhu je vhodné vyhlásiť stálu verejnú súťaž na vývoz 105 797 ton pšenice obychajnej v držbe českej intervenčnej agentúry v Belgicku podľa rozhodnutia Komisie, ktorým sa Českej republike povoľuje skladovať mimo jej územia 300 000 ton obilnín z hospodárskeho roka 2004/2005 ⁽⁴⁾.
- (4) Je potrebné stanoviť osobitné pravidlá, aby sa zabezpečila pravidelnosť operácií a ich kontrola. Z tohto dôvodu by sa mal vytvoriť garančný systém, ktorý zabezpečí, že sa budú dodržiavať sledované ciele a zároveň umožní vyhnúť sa neúmernym nákladom pre prevádzkovateľov. Je teda vhodné, aby sa stanovili odchýlky od niektorých pravidiel, najmä pravidiel stanovených nariadením (EHS) č. 2131/93.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 191, 31.7.1993, s. 76. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 749/2005 (Ú. v. EÚ L 126, 19.5.2005, s. 10).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 301, 17.10.1992, s. 17. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1169/2005.

⁽⁴⁾ Oznámené Českej republike 17. júna 2005, zmenené a doplnené rozhodnutím 4013/2005 oznámeným Českej republike 11. októbra 2005.

(5) Vývozy v rámci súťaže vyhlásenej týmto nariadením sa musia obmedziť iba na niektoré tretie krajiny, aby sa zabránilo opätovnému dovozu.

(6) S cieľom zmodernizovať riadenie systému by sa malo ustanoviť, aby sa prenos informácií požadovaných Komisiou uskutočňoval elektronickou formou.

(7) Opatrenia uvedené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Česká intervenčná agentúra uskutoční stálu verejnú súťaž na vývoz pšenice obychajnej, ktorá sa nachádza v jej držbe na miestach určených v prílohe I k tomuto nariadeniu, za podmienok stanovených v nariadení (EHS) č. 2131/93, pokiaľ nie je ustanovené v tomto nariadení inak.

Článok 2

Verejná súťaž sa vzťahuje na maximálne množstvo 105 797 ton pšenice obychajnej, ktorá sa bude vyvážať do tretích krajín s výnimkou Albánska, Bývalej juhoslovskej republiky Macedónsko, Bosny a Hercegoviny, Bulharska, Chorvátska, Lichtenštajnska, Rumunska, Srbska a Čiernej Hory ⁽⁵⁾ a Švajčiarska.

Článok 3

1. Na vývozy zrealizované podľa tohto nariadenia sa nevzťahujú žiadne vývozné náhrady, vývozné clá a ani mesačné príplatky.

2. Článok 8 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 2131/93 sa neuplatňuje.

3. Odchylné od článku 16 tretieho pododseku nariadenia (EHS) č. 2131/93 je cenou, ktorá sa má zaplatiť za vývoz, cena uvedená v ponuke, bez mesačného príplatku.

⁽⁵⁾ Vrátane Kosova, ako ho definuje rezolúcia Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov č. 1244 z 10. júna 1999.

Článok 4

1. Vývozné licencie sú platné odo dňa ich vydania v zmysle článku 9 nariadenia (EHS) č. 2131/93 do konca štvrtého mesiaca nasledujúceho po ich vydaní.

2. Ponuky predložené v rámci verejnej súťaže vyhlásenej na základe tohto nariadenia nemusia byť doložené žiadosťami o vývozné licencie predloženými podľa článku 49 nariadenia Komisie (ES) č. 1291/2000 ⁽¹⁾.

Článok 5

1. Odchylné od článku 7 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 2131/93 lehota na predloženie ponúk do prvej čiastkovej verejnej súťaže uplynie 23. februára 2006 o 9. hodine (Bruselského času).

Lehota na predloženie ponúk do ďalších čiastkových verejných súťaží uplynie každý štvrtok o 9. hodine (Bruselského času) s výnimkou 13. apríla 2006 a 25. mája 2006. Počas uvedených týždňov sa nebudú konať žiadne verejné súťaže.

Lehota na predloženie ponúk do poslednej čiastkovej verejnej súťaže uplynie 22. júna 2006 o 9. hodine (Bruselského času).

2. Ponuky sa musia predložiť českej intervenčnej agentúre na túto adresu:

Státní zemědělský intervenční fond
Odbor rostlinných komodit
Ve Smečkách 33
CZ-110 00, Praha 1
Tel.: (420) 222 871 667
Fax: (420) 296 806 404.

Článok 6

Intervenčná agentúra, skladovateľ a úspešný uchádzač vykonajú na žiadosť posledného a po vzájomnej dohode odber a analýzu kontrolných vzoriek, a to buď pred výstupom, alebo počas výstupu zo skladu vybraného uchádzačom, pričom sa urobí najmenej jeden odber na každých 500 ton. Intervenčná agentúra môže byť zastúpená splnomocneným zástupcom pod podmienkou, že ním nebude skladovateľ.

Odber kontrolných vzoriek a ich analýza sa vykoná v lehote siedmich pracovných dní odo dňa podania žiadosti úspešného uchádzača alebo v lehote troch pracovných dní, ak sa odber vzoriek vykoná pri vyskladnení.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 152, 24.6.2000, s. 1.

V prípade námietok sa výsledky analýz postúpia Komisii v elektronickej podobe.

Článok 7

1. Úspešný uchádzač musí prijať zásielku v danom stave, ak konečné výsledky analýz vykonaných na vzorkách vykazujú kvalitu, ktorá je:

- a) vyššia, ako bolo uvedené v oznámení o vyhlásení verejnej súťaže;
- b) vyššia, ako sú minimálne charakteristiky požadované pri intervencii, ale nižšia, ako je kvalita opísaná v oznámení o vyhlásení verejnej súťaže, pričom sa však nachádza v medziach odchýlky, ktorá môže predstavovať až:
 - 1 kilogram na hektoliter pre mernú hmotnosť, pričom však nesmie byť nižšia ako 75 kilogramov na hektoliter,
 - jedno percento pre obsah vlhkosti,
 - pol percenta pre nečistoty uvedené v bodoch B.2 a B.4 prílohy k nariadeniu Komisie (ES) č. 824/2000 ⁽²⁾,
 - pol percenta pre nečistoty uvedené v bode B.5 prílohy k nariadeniu (ES) č. 824/2000, pričom sa však nesmú meniť povolené percentá škodlivých zŕn a námeľa.

2. Ak konečné výsledky analýz vykonaných na vzorkách vykazujú kvalitu, ktorá je vyššia, ako sú minimálne požadované charakteristiky pri intervencii, ale nižšia, ako je kvalita opísaná v oznámení o vyhlásení verejnej súťaže, pričom rozdiel je väčší ako rozdiel uvedený v odseku 1 písm. b), úspešný uchádzač môže:

- a) buď prijať zásielku v danom stave;
- b) alebo odmietnuť prevzatie príslušnej zásielky.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 100, 20.4.2000, s. 31. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1068/2005 (Ú. v. EÚ L 174, 7.7.2005, s. 65).

V prípade uvedenom písmenom b) uvedeného vyššie bude úspešný uchádzač zbavený všetkých svojich záväzkov v súvislosti s danou zásielkou vrátane zábezpeky až potom, čo bezodkladne informuje Komisiu a intervenčnú agentúru prostredníctvom formulára uvedeného v prílohe II.

3. Ak konečný výsledok analýz vykonaných na vzorkách poukazuje na nižšiu kvalitu, ako sú minimálne požadované charakteristiky pri intervencii, uchádzač nemôže prevziať príslušnú zásielku. Všetkých svojich povinností v súvislosti s danou zásielkou, vrátane zábezpeky, bude zbavený až potom, ako bude okamžite informovať Komisiu a intervenčnú agentúru formulárom uvedeným v prílohe II.

Článok 8

V prípadoch uvedených v článku 7 ods. 2 prvom pododseku písm. b) a v článku 7 ods. 3 môže úspešný uchádzač požiadať intervenčnú agentúru o dodávku inej zásielky pšenice obyčajnej v stanovenej kvalite, a to bez ďalších nákladov. V takom prípade zábezpeka nebude uvoľnená. Výmena zásielky sa musí vykonať najneskôr do troch dní od predloženia žiadosti uchádzačom. Účastník verejnej súťaže o tom okamžite informuje Komisiu formulárom uvedeným v prílohe II.

Ak v maximálnej lehote jedného mesiaca od podania prvej žiadosti o výmenu úspešným uchádzačom a ani po nasledujúcich výmenách zásielok uchádzač nedostane náhradnú zásielku vyhovujúcej kvality, bude zbavený všetkých záväzkov vrátane zábezpeky potom, ako bezodkladne informuje Komisiu a intervenčnú agentúru prostredníctvom formulára uvedeného v prílohe II.

Článok 9

1. Ak však dôjde k vyskladneniu pšenice obyčajnej pred výsledkami analýz podľa článku 6, od chvíle prevzatia zásielky nesie účastník verejnej súťaže všetky riziká, čo však nemá vplyv na možnosti uplatnenia prípadných nárokov (opravných prostriedkov) účastníka verejnej súťaže voči skladovateľovi.

2. Náklady spojené s odberom vzoriek a s analýzami uvedenými v článku 6, okrem tých, ktoré súvisia s analýzami vedú-

cimi k výsledkom uvedeným v článku 7 ods. 3, znáša Európsky poľnohospodársky usmerňovací a záručný fond (EPUZF) v rozsahu jednej analýzy na 500 ton s výnimkou nákladov na prekladanie medzi silami. Náklady na prekladanie medzi silami a prípadné doplňujúce analýzy požadované úspešným uchádzačom znáša uchádzač.

Článok 10

Odchylné od článku 12 nariadenia (EHS) č. 3002/92 musí byť na dokumentoch týkajúcich sa predaja pšenice obyčajnej v súlade s týmto nariadením, a najmä na vývozných licenciách, na príkaze na odber v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia (EHS) č. 3002/92, na vývozných deklaráciách, prípadne na tlačivách T5, uvedený jeden z údajov uvedených v prílohe III.

Článok 11

1. Zábezpeka zložená v súlade s článkom 13 ods. 4 nariadenia (EHS) č. 2131/93 musí byť uvoľnená okamžite po vydaní vývozných licencií uchádzačom.

2. Odchylné od článku 17 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 2131/93 je povinnosť vývozu krytá zábezpekou, ktorej výška sa rovná rozdielu medzi intervenčnou cenou platnou v deň verejnej súťaže a cenou víťaznej ponuky, pričom nemôže byť nižšia ako 25 EUR na tonu. Polovica tejto zábezpeky sa zloží pri vydaní licencie a druhá polovica pred odobratím obilnín.

Článok 12

Česká intervenčná agentúra oznámi Komisii prijaté ponuky v elektronickej forme najneskôr do dvoch hodín od uplynutia lehoty na predloženie ponúk. Toto oznámenie uskutoční prostredníctvom formulára uvedeného v prílohe IV.

Článok 13

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 15. februára 2006

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

PRÍLOHA I

Miesto uskladnenia	Množstvá (v tonách)
Gent	105 797

PRÍLOHA II

**Oznámenie o zamietnutí alebo prípadnej výmene zásielok v rámci stálej verejnej súťaže na vývoz pšenice
obyčajnej v držbe českej intervenčnej agentúry v Belgicku**

[Nariadenie (ES) č. 257/2006]

- Meno úspešného uchádzača:
- Dátum verejnej súťaže:
- Dátum odmietnutia zásielky úspešným uchádzačom:

Číslo zásielky	Množstvo v tonách	Adresa síla	Dôvod odmietnutia prevzatia
			<ul style="list-style-type: none"> — merná hmotnosť (kg/hl) — % naklíčených zŕn — % rozličných nečistôt (Schwarzbesatz) — % častí, ktoré nie sú základnými obilninami bezchybnej kvality — iné

PRÍLOHA III

Údaje uvedené v článku 10

- *po španielsky*: Trigo blando de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) n° 257/2006
- *po česky*: Intervenční pšenice obecná nepodléhá vývozní náhradě ani clu, nařízení (ES) č. 257/2006
- *po dánsky*: Blød hvede fra intervention uden restitutionsydelse eller -afgift, forordning (EF) nr. 257/2006
- *po nemecky*: Weichweizen aus Interventionsbeständen ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhr-abgaben, Verordnung (EG) Nr. 257/2006
- *po estónsky*: Pehme nisu sekkumisvarudest, mille puhul ei rakendata toetust või maksu, määrus (EÜ) nr 257/2006
- *po grécky*: Μαλακός σίτος παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 257/2006
- *po anglicky*: Intervention common wheat without application of refund or tax, Regulation (EC) No 257/2006
- *po francúzsky*: Blé tendre d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) n° 257/2006
- *po taliansky*: Frumento tenero d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 257/2006
- *po lotyšsky*: Intervences mīkstie kvieši bez kompensācijas vai nodokļa piemērošanas, Regula (EK) Nr. 257/2006
- *po litovsky*: Intervenčiai paprastieji kviečiai, kompensacija ar mokesčiai netaikytini, Reglamentas (EB) Nr. 257/2006
- *po maďarsky*: Intervenciós búza, visszatérítés, illetve adó nem alkalmazandó, 257/2006/EK rendelet
- *po holandsky*: Zachte tarwe uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 257/2006
- *po poľsky*: Pšenica zwyczajna interwencyjna niedająca prawa do refundacji ani do opłaty, rozporządzenie (WE) nr 257/2006
- *po portugalsky*: Trigo mole de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n.º 257/2006
- *po slovensky*: Intervenčná pšenica obyčajná nepodlieha vývozným náhradám ani clu, nariadenie (ES) č. 257/2006
- *po slovinsky*: Intervencija navadne pšenice brez zahtevkov za nadomestila ali carine, Uredba (ES) št. 257/2006
- *po fínsky*: Interventiovehnä, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 257/2006
- *po švédsky*: Interventionsvete, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 257/2006.

PRÍLOHA IV

Stála verejná súťaž na vývoz pšenice obvyčajnej v držbe českej intervenčnej agentúry v Belgicku

Formulár (*)

[Nariadenie (ES) č. 257/2006]

1	2	3	4	5	6	7
Poradové číslo uchádzača	Číslo zásielky	Množstvo v tonách	Ponúkaná cena (v EUR na tonu) ⁽¹⁾	Príplatky (+) Zníženia (-) (v EUR na tonu) (pre informáciu)	Obchodné náklady ⁽²⁾ (v EUR na tonu)	Krajina určenia
1						
2						
3						
atď.						

⁽¹⁾ Táto cena zahŕňa príplatky alebo zníženia súvisiace so zásielkou, na ktorú sa vzťahuje ponuka.

⁽²⁾ Obchodné náklady sa rovnajú nákladom, ktoré vzniknú za poskytovanie služieb a poistenia po výstupe z intervenčného skladu až po štádium FOB (free on board) v prístave vývozu, s výnimkou dopravných nákladov. Oznamované náklady sa stanovujú na základe priemeru reálnych nákladov zistených intervenčnou agentúrou počas polroka predchádzajúceho otvoreniu verejnej súťaže a vyjadrujú sa v eurách na tonu.

(*) Odovzdať GR AGRI (D/2).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 258/2006

z 15. februára 2006,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1065/2005 ohľadom množstva, ktoré pokrýva stála verejná súťaž na vývoz jačmeňa v držbe nemeckej intervenčnej agentúry

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s obilninami ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 6,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (EHS) č. 2131/93 ⁽²⁾ stanovuje postup a podmienky predaja obilnín v držbe intervenčných agentúr.
- (2) Nariadenie Komisie (ES) č. 1065/2005 ⁽³⁾ otvorilo stálu verejnú súťaž na vývoz 932 272 ton jačmeňa, ktorý je v držbe nemeckej intervenčnej agentúry.
- (3) Nemecko informovalo Komisiu o úmysle svojej intervenčnej agentúry zvýšiť o 150 000 ton množstvo ponúknuté do verejnej súťaže na účely vývozu. Vzhľadom na túto požiadavku, dostupné množstvá a situáciu na trhu je potrebné súhlasne odpovedať na žiadosť Nemecka.
- (4) V dôsledku toho je potrebné zmeniť a doplniť nariadenie (ES) č. 1065/2005.

- (5) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Článok 2 nariadenia (ES) č. 1065/2005 sa týmto mení a dopĺňa takto:

„Článok 2

Verejná súťaž sa vzťahuje na maximálne množstvo 1 082 272 ton jačmeňa, ktorý sa má vyvieť do tretích krajín okrem Albánska, Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko, Bosny a Hercegoviny, Bulharska, Kanady, Chorvátska, Spojených štátov amerických, Lichtenštajnska, Mexika, Rumunska, Srbska a Čiernej Hory ^(*) a Švajčiarska.

- ^(*) Vráťane Kosova, ako ho definuje rezolúcia Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov č. 1244 z 10. júna 1999.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 15. februára 2006

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 191, 31.7.1993, s. 76. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 749/2005 (Ú. v. EÚ L 126, 19.5.2005, s. 10).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 174, 7.7.2005, s. 48. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 78/2006 (Ú. v. EÚ L 14, 19.1.2006, s. 3).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 259/2006

z 15. februára 2006,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1516/2005 ohľadom množstva, ktoré pokrýva stála verejná súťaž na vývoz jačmeňa v držbe rakúskej intervenčnej agentúry

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s obilninami ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 6,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (EHS) č. 2131/93 ⁽²⁾ stanovuje postup a podmienky predaja obilnín v držbe intervenčných agentúr.
- (2) Nariadenie Komisie (ES) č. 1516/2005 ⁽³⁾ otvorilo stálu verejnú súťaž na vývoz 30 530 ton jačmeňa, ktorý je v držbe rakúskej intervenčnej agentúry.
- (3) Rakúsko informovalo Komisiu o úmysle svojej intervenčnej agentúry zvýšiť o 32 638 ton množstvo ponúknuté do verejnej súťaže na účely vývozu. Vzhľadom na túto požiadavku, dostupné množstvá a situáciu na trhu je potrebné súhlasne odpovedať na žiadosť Rakúska.
- (4) V dôsledku toho je potrebné zmeniť a doplniť nariadenie (ES) č. 1516/2005.

- (5) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Článok 2 nariadenia (ES) č. 1516/2005 sa týmto mení a dopĺňa takto:

„Článok 2

Verejná súťaž sa vzťahuje na maximálne množstvo 63 168 ton jačmeňa, ktorý sa má vyviešť do tretích krajín okrem Albánska, Bývalej juhoslovskej republiky Macedónsko, Bosny a Hercegoviny, Bulharska, Kanady, Chorvátska, Spojených štátov amerických, Lichtenštajnska, Mexika, Rumunska, Srbska a Čiernej Hory ^(*) a Švajčiarska.

^(*) Vráťane Kosova, ako ho definuje rezolúcia Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov č. 1244 z 10. júna 1999.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 15. februára 2006

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 191, 31.7.1993, s. 76. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 749/2005 (Ú. v. EÚ L 126, 19.5.2005, s. 10).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 244, 20.9.2005, s. 3.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 260/2006

z 15. februára 2006,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1573/2005, ktorým sa otvára stála verejná súťaž na ďalší predaj raže v držbe nemeckej intervenčnej agentúry na trhu Spoločenstva s cieľom spracovať ju na bioetanol a použiť tento bioetanol na výrobu biopalív v Spoločenstve

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s obilninami ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 6,

keďže:

- (1) Použitie bioetanolu získaného z raže v rámci verejnej súťaže otvorenej v nariadení Komisie (ES) č. 1573/2005 ⁽²⁾, určeného na konečné použitie pri výrobe biopalív, si vyžaduje účasť rôznych hospodárskych subjektov a dopravu bioetanolu až do priestorov priemyselných podnikov poverených pridávaním bioetanolu do iných palív.
- (2) Vzhľadom na použité hospodárske vzťahy, ktoré si vyžadujú dopravu bioetanolu, je potrebné ustanoviť možnosť skladovania bioetanolu u sprostredkovateľov a jeho miešania s rovnakými produktmi, ktoré neboli získané v rámci tejto verejnej súťaže. Je však potrebné zachovať výsledovateľnosť pohybu množstiev získaných v rámci tejto verejnej súťaže.
- (3) Nariadenie (ES) č. 1573/2005 by sa preto malo zmeniť a doplniť.

- (4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

V článku 8 nariadenia (ES) č. 1573/2005 sa odsek 3 nahrádza takto:

„3. Odchyľne od článku 7 ods. 1 písm. a) nariadenia (EHS) č. 3002/92 sa za dôkaz o predpísanom použití raže považuje to, keď je raž uskladnená v podniku, kde dôjde k jej spracovaniu na bioetanol, keď jej spracovanie na bioetanol prebehlo a keď výrobca bioetanolu preukáže, že sa tento bioetanol použil na výrobu biopaliva. Použitie na výrobu biopaliva sa dokazuje prostredníctvom skladovej evidencie vedenej jednotlivými účastníkmi a prostredníctvom dokladov o pohybe produktov. Za týchto podmienok sa bioetanol pri skladovaní môže miešať s inými bioetanolmi.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 15. februára 2006

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 253, 29.9.2005, s. 6.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 261/2006**z 15. februára 2006,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 753/2002, ktorým sa stanovujú určité pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1493/1999, pokiaľ ide o popis, označovanie, prezentáciu a ochranu určitých vinárskych výrobkov**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1493/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s vínom ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 53,

keďže:

(1) V súlade s článkom 37 ods. 1 písm. e) bodom ii) nariadenia Komisie (ES) č. 753/2002 ⁽²⁾ tretie krajiny môžu používať ako voliteľné náležitosti ďalšie tradičné pojmy, ktorých zoznam tvorí prílohu III k uvedenému nariadeniu, za predpokladu, že sa splnia podmienky ustanovené v tomto článku.

(2) Južná Afrika požiadala o možnosť používať na trhu Spoločenstva pojmy „ruby“ (rubínový), „tawny“ (zlatohnedý) a „vintage“ (archívny). Tieto pojmy totožné s ďalšími tradičnými pojmami Spoločenstva vymenovanými v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 753/2002 sa používajú pre alkoholizované vína, podliehajú v Južnej Afrike regulácii a na území tejto krajiny sa tradične používajú viac ako desať rokov. Keďže sa tieto pojmy prísne definujú rovnocenným spôsobom ako v prípade istých vín Spoločenstva a používajú sa na etiketách ozna-

čujúcich skutočné miesto pôvodu príslušných vín, nie sú používané spôsobom zavádzajúcim spotrebiteľov. Preto by sa malo povoliť ich používanie na trhu Spoločenstva.

(3) Nariadenie (ES) č. 753/2002 je preto potrebné zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(4) Riadiaci výbor pre víno nedoručil stanovisko v lehote určenej jeho predsedom,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 753/2002 sa mení a dopĺňa takto:

1. Časť prílohy III, ktorá sa týka Portugalska, sa nahrádza textom v prílohe I k tomuto nariadeniu.
2. Príloha IX sa nahrádza textom v prílohe II k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 15. februára 2006

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 179, 14.7.1999, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2165/2005 (Ú. v. EÚ L 345, 28.10.2005, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 118, 4.5.2002, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1512/2005 (Ú. v. EÚ L 241, 17.9.2005, s. 15).

PRÍLOHA I

Tradičný pojem	Príslušné vína	Kategórie výrobkov	Jazyk	Dátum doplnený do prílohy III	Príslušná tretia krajina
„PORTUGALSKO Špecifické tradičné pojmy uvedené v článku 29					
Denominação de origem (DO)	všetky	akostné víno vur, akostné šumivé víno vur, akostné perlivé víno vur, akostné likérové víno vur	portugalský		
Denominação de origem controlada (DOC)	všetky	akostné víno vur, akostné šumivé víno vur, akostné perlivé víno vur, akostné likérové víno vur	portugalský		
Indicação de proveniência regulamentada (IPR)	všetky	akostné víno vur, akostné šumivé víno vur, akostné perlivé víno vur, akostné likérové víno vur	portugalský		
Vinho doce natural	všetky	akostné likérové víno vur	portugalský		
Vino generoso	DO Porto, Madeira, Moscatel de Setúbal, Carcavelos	akostné likérové víno vur	portugalský		
Pojmy uvedené v článku 28					
Vinho regional	všetky	stolové víno so zemepisným označením	portugalský		
Doplňujúce tradičné pojmy uvedené v článku 23					
Canteiro	DO Madeira	akostné likérové víno vur	portugalský		
Colheita Seleccionada	všetky	akostné víno vur, stolové víno so zemepisným označením	portugalský		
Crusted/Crusting	DO Porto	akostné likérové víno vur	anglický		
Escolha	všetky	akostné víno vur, stolové víno so zemepisným označením	portugalský		
Escuro	DO Madeira	akostné likérové víno vur	portugalský		
Fino	DO Porto DO Madeira	akostné likérové víno vur	portugalský		
Frasqueira	DO Madeira	akostné likérové víno vur	portugalský		

Tradičný pojem	Príslušné vína	Kategórie výrobkov	Jazyk	Dátum doplnený do prílohy III	Príslušná tretia krajina
Garrafeira	všetky	akostné víno vur, stolové víno so zemepisným označením akostné likérové víno vur	portugalský		
Lágrima	DO Porto	akostné likérové víno vur	portugalský		
Leve	stolové víno so zemepisným označením Estremadura a Ribatejano DO Madeira, DO Porto	stolové víno so zemepisným označením, akostné likérové víno vur	portugalský		
Nobre	DO Dão	akostné víno vur	portugalský		
Reserva	všetky	akostné víno vur, akostné likérové víno vur, akostné šumivé víno vur, stolové víno so zemepisným označením	portugalský		
Reserva velha (alebo grande reserva)	DO Madeira	akostné šumivé víno vur, akostné likérové víno vur	portugalský		
Ruby	DO Porto	akostné likérové víno vur	anglický	2006	Južná Afrika (*)
Solera	DO Madeira	akostné likérové víno vur	portugalský		
Super reserva	všetky	akostné šumivé víno vur	portugalský		
Superior	všetky	akostné víno vur, akostné likérové víno vur, stolové víno so zemepisným označením	portugalský		
Tawny	DO Porto	akostné likérové víno vur	anglický	2006	Južná Afrika (*)
Vintage supplemented by Late Bottle (LBV) ou Character	DO Porto	akostné likérové víno vur	anglický		
Vintage	DO Porto	akostné likérové víno vur	anglický	2006	Južná Afrika (*)

(*) ‚Ruby‘, ‚Tawny‘ a ‚Vintage‘ sa používajú v spojení s juhoafrickým geografickým označením ‚KAPSKO‘.

PRÍLOHA II

„PRÍLOHA IX

Zoznam reprezentatívnych obchodných organizácií uvedených v článku 37a a ich členov

Tretia krajina	Názov reprezentatívnej obchodnej organizácie	Členovia reprezentatívnej obchodnej organizácie
— Južná Afrika	— Juhoafrické združenie výrobcov alkoholizovaných vín (SAFPA)	— Allesverloren Estate — Axe Hill — Beaumont Wines — Bergsig Estate — Boplaas Wine Cellar — Botha Wine Cellar — Bredell Wines — Calitzdorp Wine Cellar — De Krans Wine Cellar — De Wet Co-op — Dellrust Wines — Distell — Domein Doornkraal — Du Toitskloof Winery — Groot Constantia Estate — Grundheim Wine Cellar — Kango Wine Cellar — KWV International — Landskroon Wine — Louiesenhof — Morgenhog Estate — Overgaauw Estate — Riebeek Cellars — Rooiberg Winery — Swartland Winery — TTT Cellars — Vergenoegd Wine Estate — Villiera Wines — Withoek Estate“

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 262/2006

z 15. februára 2006,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2729/2000 ustanovujúce podrobné vykonávacie pravidlá kontroly vo vinárskom sektore

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1493/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s vínom ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 72 ods. 4,

keďže:

(1) V článku 5 ods. 1 nariadenia Komisie (ES) č. 2729/2000 ⁽²⁾ sa stanovuje systematické overovanie pozemkov na mieste, ktoré sú predmetom prémie za trvalé ukončenie pestovania.

(2) V súlade s článkom 8 ods. 1 písm. b) a e) nariadenia Komisie (ES) č. 1227/2000 z 31. mája 2000 ustanovujúceho podrobné pravidlá na uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 1493/1999 o spoločnej organizácii trhu s vínom s ohľadom na výrobný potenciál ⁽³⁾, v postupe podávania žiadostí o prémie za trvalé ukončenie pestovania, ktorý musia členské štáty ustanoviť, sa okrem iného stanoví po podaní žiadosti overenie existencie príslušnej vínnej révy na príslušnej ploche a priemerného výnosu z tejto plochy alebo výrobnéj kapacity a tiež overenie, či bola plocha vyklčovaná.

(3) Keďže v nadväznosti na technický rozvoj sa diaľkové zisťovanie stalo spoľahlivým nástrojom, je potrebné ponúknuť možnosť jeho uplatnenia v členských štátoch, ktoré si to želajú, ak to umožní zachovať úroveň overovania.

(4) Pokiaľ ide o kontrolu, počas ktorej sa zisťuje existencia príslušnej vínnej révy a hodnotí sa príslušná plocha, jej priemerný výnos alebo jej výrobná kapacita, je nevyhnutné overenie na mieste, pretože tieto faktory sa nemôžu overiť diaľkovým zisťovaním.

(5) Naopak, diaľkové zisťovanie umožňuje overiť, či sa vyklčovanie skutočne udialo, a preto by sa malo jeho použitie umožniť v tejto etape kontroly.

(6) Vzhľadom na ťažkosti s výpočtom plochy diaľkovým zisťovaním by sa malo povolenie používania tejto metódy obmedziť na prípady, keď sa ukončenie pestovania týka celých vinohradníckych pozemkov.

(7) Nariadenie (ES) č. 2729/2000 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(8) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre víno,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

V článku 5 ods. 1 nariadenia (ES) č. 2729/2000 sa dopĺňa tento tretí pododsek:

„Overenie vyklčovania stanovené v článku 8 ods. 1 písm. e) nariadenia (ES) č. 1227/2000 sa môže uskutočniť diaľkovým zisťovaním, ak ide o ukončenie pestovania na celom vinohradníckom pozemku.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 179, 14.7.1999, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2165/2005 (Ú. v. EÚ L 345, 28.12.2005, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 316, 15.12.2000, s. 16. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2120/2004 (Ú. v. EÚ L 367, 14.12.2004, s. 11).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 143, 16.6.2000, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1216/2005 (Ú. v. EÚ L 199, 29.7.2005, s. 32).

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 15. februára 2006

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 263/2006**z 15. februára 2006,****ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 796/2004 a (ES) č. 1973/2004, pokiaľ ide o orechy**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1782/2003 z 29. septembra 2003, ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá pre režimy priamej podpory v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zavádzajú určité režimy podpory pre poľnohospodárov a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (EHS) č. 2019/93, (ES) č. 1452/2001, (ES) č. 1453/2001, (ES) č. 1454/2001, (ES) č. 1868/94, (ES) č. 1251/1999, (ES) č. 1254/1999, (ES) č. 1673/2000, (EHS) č. 2358/71 a (ES) č. 2529/2001⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 145 písm. c), písm. l) a písm. m),

keďže:

- (1) Nariadením (ES) č. 1782/2003 sa zaviedol režim podpory odvetviu orechov, aby sa tak predišlo možnému vymiznutiu produkcie orechov v tradičných oblastiach a negatívnym účinkom, ktoré by to malo v oblasti životného prostredia a v hospodárskej a sociálnej oblasti.
- (2) Nariadením (ES) č. 1782/2003 sa platba na plochu na orechy podmieňuje hustotou výsadby a minimálnou rozlohou.
- (3) Aby sa zjednodušilo riadenie režimu platieb na plochu na orechy a zároveň dodržali podmienky oprávnenosti stanovené v nariadení (ES) č. 1782/2003 a ciele uvedenej nariadenia, je vhodné zmeniť podmienky týkajúce sa identifikácie poľnohospodárskych pozemkov a obsahu žiadostí o podporu, stanovené v nariadení Komisie (ES) č. 796/2004 z 21. apríla 2004, ktoré ustanovuje podrobné pravidlá na uplatňovanie krížového plnenia, modulácie a integrovaného správneho a kontrolného systému uvedeného v nariadení Rady (ES) č. 1782/2003, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá pre režimy priamej podpory v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zavádzajú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov⁽²⁾. Je tiež vhodné prispôsobiť ustanovenia nariadenia Komisie (ES) č.

1973/2004 z 29. októbra 2004 ustanovujúceho podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1782/2003 o schémach podpory stanovených v hlavách IV a IVa tohto nariadenia a využití pozemkov vyňatých z produkcie na výrobu surovín⁽³⁾, pokiaľ ide o podmienky vyplatenia podpory na plochu na orechy.

- (4) S cieľom prispôsobiť kontrolný systém štandardnej miere kontrol uplatňovanej na schémy pomoci na plochu je vhodné zmeniť podmienky stanovené v nariadení (ES) č. 796/2004.
- (5) Nariadenia (ES) č. 796/2004 a (ES) č. 1973/2004 by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (6) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre priame platby,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 796/2004 sa mení a dopĺňa takto:

1. V článku 6 sa vypúšťa odsek 3.

2. V článku 13 sa odsek 5 nahrádza takto:

„5. V prípade žiadosti o platbu na plochu na orechy, uvedenú v hlave IV kapitole 4 nariadenia (ES) č. 1782/2003, jednotná žiadosť má obsahovať počet orechových stromov rozdelený podľa druhov.“

3. V článku 26 sa odsek 1 druhý pododsek písm. d) nahrádza takto:

„d) 5 % všetkých poľnohospodárov, ktorí podali žiadosť o podporu na orechy podľa hlavy IV kapitoly 4 nariadenia (ES) č. 1782/2003.“

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 2183/2005 (Ú. v. EÚ L 347, 30.12.2005, s. 56).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 141, 30.4.2004, s. 18. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2184/2005 (Ú. v. EÚ L 347, 30.12.2005, s. 61).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 345, 20.11.2004, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2184/2005.

Článok 2

Článok 15 nariadenia (ES) č. 1973/2004 sa nahrádza takto:

„Článok 15

Podmienky vyplatenia podpory Spoločenstva

1. Na platbu na plochu stanovenú v článku 83 nariadenia (ES) č. 1782/2003 sú spôsobilé iba poľnohospodárske pozemky vysadené orechovými stromami, ktoré spĺňajú podmienky uvedené v odsekoch 2 a 3 tohto článku k dátumu stanovenému v súlade s článkom 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 796/2004.

V prípade, že sú na pozemku vysadené rôzne druhy orechových stromov a že sa podpora líši v závislosti od druhu, je spôsobilosť na podporu podmienená rešpektovaním minimálneho počtu stromov na hektár stanoveného v odseku 3 tohto článku pre najmenej jeden druh orechov.

2. Minimálna rozloha pozemku spôsobilého na platbu na plochu stanovená v článku 83 nariadenia (ES) č. 1782/2003 je 0,10 hektára. Avšak členské štáty môžu na základe objektívnych kritérií stanoviť väčšiu minimálnu rozlohu pri zohľadnení špecifickosti dotknutých plôch.

3. Počet orechových stromov na hektár nesmie byť menší ako:

i) 125 pre lieskové orechy;

ii) 50 pre mandle;

iii) 50 pre vlašské orechy;

iv) 50 pre pistácie;

v) 30 pre svätójánsky chlieb.

Avšak členské štáty môžu na základe objektívnych kritérií stanoviť väčšiu minimálnu hustotu pri zohľadnení špecifickosti dotknutých plôch.

4. V prípade uvedenom v druhom pododseku odseku 1 je úroveň podpory, ktorá sa má priznať, úroveň zodpovedajúca druhu, pre ktorý sú splnené podmienky spôsobilosti na podporu a pre ktorý je výška podpory najvyššia.“

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa na žiadosti o podporu podané za rok 2006 a nasledujúce roky.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 15. februára 2006

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 264/2006**z 15. februára 2006****o vydávaní dovozných licencií pre trstinový cukor v rámci niektorých colných kvót a preferenčných dohôd**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1260/2001 z 19. júna 2001 o spoločnej organizácii trhu v sektore cukru ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1095/96 z 18. júna 1996 o implementácii koncesii stanovených v zozname CXL vypracovanom bezprostredne po závere rokovaní GATT XXIV.6 ⁽²⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1159/2003 z 30. júna 2003, ktorým sa na hospodárske roky 2003/2004, 2004/2005 a 2005/2006 stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania na dovoz trstinového cukru v rámci niektorých colných kvót a preferenčných dohôd a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1464/95 a nariadenie (ES) č. 779/96 ⁽³⁾, a najmä jeho článok 5 ods. 3,

keďže:

- (1) Článok 9 nariadenia (ES) č. 1159/2003 stanovuje pravidlá týkajúce sa určenia povinností pri dodávkach produktov kódu NC 1701 s nulovou colnou sadzbou, vyjadrených ekvivalentom bieleho cukru, pre dovozy pochádzajúce z krajín, ktoré sú signatármi protokolu AKT a dohody s Indiou.
- (2) Článok 16 nariadenia (ES) č. 1159/2003 stanovuje pravidlá týkajúce sa určenia colných kvót na produkty kódu KN 1701 11 10 s nulovou colnou sadzbou, vyjadrených ekvivalentom bieleho cukru, pre dovozy pochá-

dzajúce z krajín, ktoré sú signatármi protokolu AKT a dohody s Indiou.

- (3) Článok 22 nariadenia (ES) č. 1159/2003 otvára colné kvóty na produkty kódu KN 1701 11 10 s colnou sadzbou 98 eur na každú tonu pre dovozy pochádzajúce z Brazílie, Kuby a ostatných tretích krajín.
- (4) Žiadosti o vydanie dovozných licencií na celkové množstvo prevyšujúce povinné množstvo dodávky pre príslušnú krajinu, určené podľa článku 9 nariadenia (ES) č. 1159/2003 pre preferenčný cukor AKT – India, boli v týždni od 6. do 10. februára 2006 predložené kompetentným úradom v súlade s článkom 5 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1159/2003.
- (5) Za týchto okolností Komisia musí určiť redukčný koeficient, ktorý umožní výdaj licencií v pomere k disponibilnému množstvu, a uviesť, že uvedený limit bol dosiahnutý,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Pre žiadosti o dovozné licencie predložené v týždni od 6. do 10. februára 2006 v zmysle článku 5 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1159/2003 sa licencie vydávajú v rozmedzí množstvových limitov uvedených v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 16. februára 2006.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 15. februára 2006

Za Komisiu

J. L. DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 987/2005 (Ú. v. EÚ L 167, 29.6.2005, s. 12).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 146, 20.6.1996, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 162, 1.7.2003, s. 25. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 568/2005 (Ú. v. EÚ L 97, 15.4.2005, s. 9).

PRÍLOHA

Preferenčný cukor AKT-INDIA
Hlava II nariadenia (ES) č. 1159/2003
Hospodársky rok 2005/2006

Príslušná krajina	% na vydanie na požadované množstvá v týždni od 6.2.2006–10.2.2006	Limit	
Barbados	100	Dosiahnutý	
Belize	100		
Kongo	100		
Fidži	100		
Guyana	100		
India	17,3577		
Pobrežie Slonoviny	100		
Jamajka	100		
Keňa	100		
Madagaskar	100		
Malawi	100		
Maurícius	100		
Mozambik	100		
Sv.Krištof a Nevis	100		
Svazijsko	0		Dosiahnutý
Tanzánia	100		
Trinidad a Tobago	100		
Zambia	100		
Zimbabwe	100		

Špeciálny preferenčný cukor
Hlava III nariadenia (ES) č. 1159/2003
Hospodársky rok 2005/2006

Príslušná krajina	% na vydanie na požadované množstvá v týždni od 6.2.2006–10.2.2006	Limit
India	0	Dosiahnutý
Ostatné	0	Dosiahnutý

Koncesný cukor CXL
Hlava IV nariadenia (ES) č. 1159/2003
Hospodársky rok 2005/2006

Príslušná krajina	% na vydanie na požadované množstvá v týždni od 6.2.2006–10.2.2006	Limit
Brazília	0	Dosiahnutý
Kuba	100	Dosiahnutý
Ostatné tretie krajiny	0	

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 265/2006**z 15. februára 2006,****ktorým sa určujú dovozné clá v oblasti obilnín použiteľné od 16. februára 2006**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhov s obilninami ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1249/96 z 28. júna 1996 o pravidlách uplatňovania nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92 týkajúceho sa dovozných ciel v sektore obilnín ⁽²⁾, najmä na jeho článok 2 ods. 1,

keďže:

- (1) Článok 10 nariadenia (ES) č. 1784/2003 predpokladá, že pri dovoze produktov uvedených v článku 1 uvedeného nariadenia sa vyberajú colné poplatky vo výške podľa Spoločného colného sadzobníka. Avšak pre produkty uvedené v odseku 2 tohto článku sa dovozné clo rovná intervenčnej cene platnej pre tieto produkty pri dovoze, zvýšenej o 55 % a zníženej o dovoznú cenu CIF, platnú pre príslušnú zásielku. Avšak tento colný poplatok nesmie byť vyšší ako výška poplatkov v Spoločnom colnom sadzobníku.
- (2) V zmysle článku 10 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1784/2003 sa dovozné ceny CIF vypočítavajú na základe reprezentatívnych cien príslušného produktu na svetovom trhu.

(3) Nariadenie (ES) č. 1249/96 stanovilo pravidlá uplatňovania nariadenia (ES) č. 1784/2003 týkajúceho sa dovozných ciel v sektore obilnín.

(4) Dovozné clá zostávajú platné, kým nevstúpi do platnosti ich nové určenie.

(5) S cieľom umožniť normálne fungovanie režimu dovozných ciel sa pre ich výpočet majú zvoliť reprezentatívne trhové sadzby zistené v priebehu určitého referenčného obdobia.

(6) Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 1249/96 vedie k určeniu dovozných ciel v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Dovozné clá v sektore obilnín v zmysle článku 10 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1784/2003 sú určené v prílohe I k tomuto nariadeniu na základe podkladov uvedených v prílohe II.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 16. februára 2006.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 15. februára 2006

Za Komisiu

J. L. DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 161, 29.6.1996, s. 125. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1110/2003 (Ú. v. EÚ L 158, 27.6.2003, s. 12).

PRÍLOHA I

Dovozné clá v zmysle článku 10 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1784/2003 uplatniteľné od 16. februára 2006

Kód KN	Názov tovaru	Dovozné clo ⁽¹⁾ (v EUR/t)
1001 10 00	Pšenica tvrdá vysokej kvality	0,00
	strednej kvality	0,00
	nízkej kvality	0,00
1001 90 91	Pšenica mäkká, na siatie	0,00
ex 1001 90 99	Pšenica mäkká vysokej kvality, iná ako na siatie	0,00
1002 00 00	Raž	40,33
1005 10 90	Kukurica na siatie, iná ako hybrid	55,13
1005 90 00	Kukurica, iná ako na siatie ⁽²⁾	55,13
1007 00 90	Cirok zrná, iné ako hybrid na siatie	40,33

⁽¹⁾ Na tovar prichádzajúci do spoločenstva cez Atlantický oceán alebo cez Suezský prielav [článok 2 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1249/96] môže dovozca požívať výhodu zníženia cla o:

— 3 EUR/t, ak sa vykladací prístav nachádza v Stredozemnom mori, alebo o

— 2 EUR/t, ak sa vykladací prístav nachádza v Írsku, Spojenom kráľovstve, Dánsku, v Estónsku, v Litve, v Lotyšsku, v Poľsku, Fínsku, Švédsku alebo na Atlantickom pobreží Pyrenejského polostrova.

⁽²⁾ Dovozca môže byť zvýhodnený paušálnou zľavou 24 EUR/t, keď sú splnené podmienky stanovené v článku 2 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1249/96.

PRÍLOHA II

Podklady na výpočet cla

obdobie od 1.2.2006–14.2.2006

1. Priemery za referenčné obdobie podľa článku 2 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1249/96:

Kótovanie na burze	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Produkty (% bielkovín pri 12 % vlhkosti)	HRS2	YC3	HAD2	stredná kvalita (*)	nízka kvalita (**)	US barley 2
Kurz (EUR/t)	137,63 (***)	72,62	179,40	169,40	149,40	103,78
Prémia v zálive (EUR/t)	47,28	16,36	—			—
Prémia na Veľkých jazerách (EUR/t)	—	—	—			—

(*) Negatívna prémie 10 EUR/t [článok 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1249/96].

(**) Negatívna prémie 30 EUR/t [článok 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1249/96].

(***) Pozitívna prémie 14 EUR/t zahrnutá [článok 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1249/96].

2. Priemery za referenčné obdobie podľa článku 2 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1249/96:

Doprava/náklady: Mexický záliv–Rotterdam: 15,77 EUR/t; Veľké jazerá–Rotterdam: — EUR/t.

3. Dotácie v zmysle článku 4 ods. 2 tretí podods. nariadenia (ES) č. 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

RADA

ROZHODNUTIE RADY

zo 14. februára 2006,

ktorým sa vymenúva nemecký člen Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru

(2006/97/ES, Euratom)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 259,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä na jej článok 167,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2002/758/ES, Euratom zo 17. septembra 2002, ktorým sa vymenúvajú členovia Hospodárskeho a sociálneho výboru na obdobie od 21. septembra 2002 do 20. septembra 2006 ⁽¹⁾,

so zreteľom na kandidáta, ktorého navrhla nemecká vláda,

so zreteľom na stanovisko Európskej komisie,

keďže:

v dôsledku odstúpenia Alfreda GEISLERA, ktoré bolo Rade oznámené 19. júla 2005, uvoľnilo sa jedno miesto člena Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Wilfried WOLLER sa vymenúva za člena Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ako náhrada za Alfreda GEISLERA na zvyšný čas jeho funkčného obdobia, ktoré trvá do 20. septembra 2006.

Článok 2

Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa odo dňa jeho prijatia.

V Bruseli 14. februára 2006

Za Radu

predseda

K.-H. GRASSER

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 253, 21.9.2002, s. 9.

KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 14. februára 2006,

ktorým sa zriaďuje skupina odborníkov na vysokej úrovni pre digitálne knižnice

(2006/98/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

Článok 2

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

Úloha

keďže:

Komisia môže využívať poradenstvo zo strany uvedenej skupiny v súvislosti s akoukoľvek otázkou spojenou s uskutočňovaním iniciatívy týkajúcej sa digitálnych knižníc.

(1) V článku 157 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva sa Spoločenstvo a členské štáty poverujú úlohou zabezpečiť podmienky potrebné pre konkurencieschopnosť priemyslu Spoločenstva. V článku 151 sa ustanovuje, že Spoločenstvo prispieva k rozvoju kultúr členských štátov pri rešpektovaní ich národnej a regionálnej rozmanitosti a súčasnom uznávaní spoločného kultúrneho dedičstva.

Úlohou skupiny je:

(2) Oznámenie Komisie „i2010 – Európska informačná spoločnosť pre rast a zamestnanosť“⁽¹⁾ predstavuje pilotnú iniciatívu týkajúcu sa digitálnych knižníc.

— poskytovať Komisii poradenstvo týkajúce sa najefektívnejších spôsobov riešenia organizačných, právnych a technických úloh na európskej úrovni;

(3) V oznámení Komisie „i2010: Digitálne knižnice“⁽²⁾ (ďalej len „oznámenie“) sa uvádza informácia o vytvorení skupiny odborníkov na vysokej úrovni pre digitálne knižnice, ktorá bude Komisii poskytovať poradenstvo týkajúce sa najefektívnejších spôsobov riešenia organizačných, právnych a technických úloh na európskej úrovni.

— prispievať k vytváraniu spoločnej strategickej vízie v súvislosti s európskymi digitálnymi knižnicami.

(4) Úlohou uvedenej skupiny je prispievať k vytváraniu spoločnej strategickej vízie v súvislosti s európskymi digitálnymi knižnicami.

Článok 3

Zloženie skupiny – vymenúvanie členov

(5) Túto skupinu tvoria vysokokvalifikovaní kompetentní odborníci v oblasti problematiky digitálnych knižníc, ktorí sú vymenovaní na základe osobnej spôsobilosti.

1. Za vymenovanie členov skupiny je zodpovedný generálny riaditeľ/riaditeľka GR pre informačnú spoločnosť a médiá alebo jeho/jej zástupca. Členovia skupiny sú vymenúvaní ako odborníci na vysokej úrovni s kompetenciami v oblasti problematiky digitálnych knižníc.

(6) V súvislosti s uvedeným je potrebné zriadiť skupinu odborníkov na vysokej úrovni pre digitálne knižnice s podrobným vymedzením jej oblasti pôsobnosti a štruktúry,

2. Skupina pozostáva najviac z 20 členov.

3. Uplatňujú sa tieto ustanovenia:

— Členovia sú vymenúvaní na základe osobnej spôsobilosti ako kompetentní odborníci na vysokej úrovni v oblasti problematiky digitálnych knižníc a sú povinní Komisii poskytovať poradenstvo nezávisle od vonkajších vplyvov.

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Komisia týmto zriaďuje skupinu odborníkov pod názvom „Skupina odborníkov na vysokej úrovni pre digitálne knižnice“, ďalej len „skupina“.

— Členovia sú vymenúvaní s cieľom zabezpečiť podľa možností primeranú rovnováhu, pokiaľ ide o:

— rozsah kompetencií,

— zemepisný pôvod,

— pohlavie.

⁽¹⁾ KOM(2005) 229, konečné znenie.

⁽²⁾ KOM(2005) 465, konečné znenie.

- Skupinu budú tvoriť odborníci z týchto kategórií:
 - organizácie zaoberajúce sa uchovávaním historického dedičstva (knížnice, archívy, múzeá),
 - autori, vydavatelia a poskytovatelia obsahu,
 - odvetvie informačných a komunikačných technológií (napríklad prevádzkovatelia vyhľadávačov, poskytovatelia technológií),
 - vedecké a výskumné organizácie, akademická sféra.
- Členovia za seba nemôžu určovať náhradníkov.
- Členovia sú vymenúvaní na dvojročné obnoviteľné funkčné obdobie. Zostávajú vo funkcii až dovtedy, kým nebudú nahradení inými členmi alebo sa neskončí ich mandát.
- Členovia, ktorí už nemôžu účinne prispievať k práci skupiny, ktorí odstúpia alebo ktorí nedodržia podmienky stanovené v prvej alebo piatej zarážke tohto odseku alebo v článku 287 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva, môžu byť na zostávajúcu časť svojho funkčného obdobia nahradení.
- Členovia každoročne urobia písomné vyhlásenie, že sa zaväzujú konať vo verejnom záujme. V tomto vyhlásení zároveň uvedú informácie o absencii alebo existencii akýchkoľvek záujmov, ktoré by mohli ovplyvniť ich objektivitu.
- Mená členov sú uverejnené na internetovej stránke GR pre informačnú spoločnosť a médiá. Mená členov sa zhromažďujú, spracúvajú a uverejňujú v súlade s ustanoveniami nariadenia (ES) č. 45/2001.

Článok 4

Fungovanie skupiny

1. Skupine predsedá zástupca Komisie.
2. Po dohode s Komisiou sa môžu vytvoriť podskupiny s cieľom preskúmať osobitné otázky v oblasti pôsobnosti vymedzenej skupinou. Podskupiny sa rozpustia bezprostredne po ukončení realizácie svojich úloh.
3. Zástupca Komisie môže vyzvať odborníkov alebo pozorovateľov so špecifickými odbornými znalosťami v predmetnej

problematike na účasť na rokovaní skupiny alebo podskupiny, ak je to prínosné a/alebo potrebné.

4. Ak Komisia uvedie, že informácie získané počas účasti na práci skupiny alebo podskupiny sa týkajú dôverných otázok, tieto informácie ďalej nemožno voľne šíriť.

5. Skupina a jej podskupiny sa obvykle stretávajú v priestoroch Komisie v súlade so skupinou stanovenými postupmi a harmonogramom. Komisia zabezpečuje sekretárske služby. Ostatní úradníci Komisie, ktorí majú záujem o prerokované otázky, môžu tieto zasadnutia navštevovať.

6. Skupina prijíma svoj rokovací poriadok na základe štandardného rokovacieho poriadku prijatého Komisiou ⁽¹⁾.

7. Komisia môže uverejniť akýkoľvek súhrn, záver, prípadne čiastočný záver alebo pracovný dokument skupiny v pôvodnom jazyku predmetného dokumentu.

Článok 5

Výdavky na zasadnutia skupiny

Komisia môže uhrádzať členom, odborníkom a pozorovateľom výdavky súvisiace s činnosťami skupiny v súlade s platnými ustanoveniami Komisie. Za plnenie svojich povinností členovia skupiny nedostávajú honorár.

Článok 6

Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Uplatňuje sa do 31. decembra 2008. Do tohto dňa Komisia rozhodne o prípadnom predĺžení jeho účinnosti.

V Bruseli 14. februára 2006

Za Komisiu
Viviane REDING
členka Komisie

⁽¹⁾ SEK(2005) 1004, príloha III.

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 3. februára 2006,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie č. 2004/370/ES, ktorým sa schvaľujú metódy klasifikácie jatočných tiel ošípaných v Spojenom kráľovstve

[oznámené pod číslom K(2006) 213]

(Iba anglický text je autentický)

(2006/99/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

Rozhodnutie 2004/370/ES sa mení a dopĺňa takto:

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 3220/84 z 13. novembra 1984, ktorým sa určuje stupnica Spoločenstva na klasifikáciu trupov z ošípaných⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 5 ods. 2,

1. Článok 2 sa nahrádza takto:

keďže:

„Článok 2

Podľa nariadenia (EHS) č. 3220/84 sa na klasifikáciu jatočných tiel ošípaných v Severnom Írsku týmto povoľuje používanie týchto metód:

- (1) Rozhodnutím Komisie č. 2004/370/ES⁽²⁾ boli na klasifikáciu jatočných tiel ošípaných v Severnom Írsku schválené tri metódy.
- (2) Vzhľadom na technické úpravy Spojené kráľovstvo požiadalo Komisiu o schválenie nových vzorcov pre dva prístroje a dvoch nových metód klasifikácie jatočných tiel ošípaných a na tento účel predložilo podrobné údaje podľa požiadaviek článku 3 nariadenia Komisie (EHS) č. 2967/85 z 24. októbra 1985, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania stupnice Spoločenstva na klasifikáciu jatočne opracovaných tiel ošípaných⁽³⁾. Keďže prístroj „Fat-O-Meater“ sa nikdy nepoužíval v Severnom Írsku, mal by sa vypustiť z pôsobnosti tohto rozhodnutia vzhľadom na Severné Írsko.

— prístroj známy pod názvom „Intrascop (Optical Probe)“ a s ním súvisiace metódy posudzovania podrobne opísané v časti 1 prílohy II,

— prístroj známy pod názvom „Mark II Ulster Probe“ a s ním súvisiace metódy posudzovania podrobne opísané v časti 2 prílohy II,

— prístroj známy pod názvom „Hennessy Grading Probe (HGP 4)“ a s ním súvisiace metódy posudzovania podrobne opísané v časti 3 prílohy II,

— prístroj známy pod názvom „Fully automatic ultrasonic carcass grading (Autofom)“ a s ním súvisiace metódy posudzovania podrobne opísané v časti 4 prílohy II“.

2. Príloha II sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

- (3) Na základe hodnotenia tejto žiadosti sa dospelo k záveru, že podmienky na schválenie použitia nových vzorcov a nových metód sú splnené.

Toto rozhodnutie je určené Spojenému kráľovstvu Veľkej Británie a Severného Írska.

- (4) Rozhodnutie 2004/370/ES by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

V Bruseli 3. februára 2006

- (5) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre bravčové mäso,

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 301, 20.11.1984, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 3513/93 (Ú. v. ES L 320, 22.12.1993, s. 5).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 116, 22.4.2004, s. 32.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 285, 25.10.1985, s. 39. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 3127/94 (Ú. v. ES L 330, 21.12.1994, s. 43).

PRÍLOHA

Príloha II k rozhodnutiu 2004/370/ES sa mení a dopĺňa takto:

1. Bod 3 časti 1 (Intrascopes (Optical Probe)) sa nahrádza takto:

„3. Obsah chudého mäsa jatočného tela sa vypočíta na základe tohto vzorca:

$$\hat{y} = 71,4802 - 0,83659 x$$

kde:

\hat{y} = odhadovaný podiel chudého mäsa jatočného tela

x = hrúbka chrbtovej slaniny (vrátane kože) v milimetroch, meraná v bode nachádzajúcom sa 6 centimetrov od stredovej čiary jatočného tela pri poslednom rebre (známa ako „P2“)

Vzorec platí pre jatočné telá s hmotnosťou od 50 do 140 kilogramov.“

2. Bod 3 časti 2 (Mark II Ulster Probe) sa nahrádza takto:

„3. Obsah chudého mäsa jatočného tela sa vypočíta na základe tohto vzorca:

$$\hat{y} = 71,4384 - 0,84119 x$$

kde:

\hat{y} = odhadovaný podiel chudého mäsa jatočného tela

x = hrúbka chrbtovej slaniny (vrátane kože) v milimetroch, meraná v bode nachádzajúcom sa 6 centimetrov od stredovej čiary jatočného tela pri poslednom rebre (známa ako „P2“)

Vzorec platí pre jatočné telá s hmotnosťou od 50 do 140 kilogramov.“

3. Časť 3 sa nahrádza takto:

„ČASŤ 3

Hennessy Grading Probe (HGP 4)

1. Klasifikácia jatočných tiel ošípaných sa vykoná pomocou prístroja známeho ako „Hennessy Grading Probe (HGP 4)“.

2. Súčasťou prístroja je sonda s priemerom 5,95 milimetra (a 6,3 milimetra na ostrí nachádzajúcom sa na povrchu sondy), ktorá obsahuje fotodiódu (LED Siemens typu LYU 260-EO a fotodetektor typu 58 MR) a jeho operačné rozpätie je od 0 do 120 milimetrov. Výsledky meraní sa pomocou prístroja HGP 4 alebo pripojeného počítača prepočítajú na odhadovaný obsah chudého mäsa.

3. Obsah chudého mäsa jatočného tela sa vypočíta na základe tohto vzorca:

$$\hat{y} = 71,5278 - 0,86638 x$$

kde:

\hat{y} = odhadovaný podiel chudého mäsa jatočného tela

x = hrúbka chrbtovej slaniny (vrátane kože) v milimetroch, meraná v bode nachádzajúcom sa 6 centimetrov od stredovej čiary jatočného tela pri poslednom rebre (známa ako „P2“)

Vzorec platí pre jatočné telá s hmotnosťou od 50 do 140 kilogramov.“

4. Vkladá sa táto časť 4:

„ČASŤ 4

Plne automatická klasifikácia jatočných tiel ultrazvukom (Autofom)

1. Klasifikácia jatočných tiel ošípaných sa vykoná pomocou prístroja známeho pod názvom Autofom (Fully automatic ultrasonic carcass grading – plne automatická klasifikácia jatočných tiel ultrazvukom).
2. Tento prístroj je vybavený 16 ultrazvukovými prevodníkmi so 16,2 MHz (Krautkrämer, SFK 2 NP) s 25 mm operačnou vzdialenosťou medzi prevodníkmi.

Ultrazvukový údaj obsahuje merania hrúbky chrbtovej slaniny a svaloviny.

Výsledky meraní sa prostredníctvom počítača prevedú na odhadovaný obsah chudého mäsa.

3. Obsah chudého mäsa jatočného tela sa vypočíta na základe 127 bodov merania podľa vzorca:

$$\hat{y} = b_0 + ip_1b_1 + ip_2b_2 + ip_3b_3 + \dots + ip_{127}b_{127}$$

kde:

\hat{y} = odhadovaný obsah chudého mäsa v jatočnom tele

ip_1 – ip_{127} = vstupné údaje obrazovej analýzy Autofom

b_0 – b_{127} = konštanty zo vzorovej kalibrácie

127 b -koeficienty podľa $IP1$ – $IP127$ sú:

– 1,6866978E-002	– 2,7395384E-002	– 1,9907279E-002	– 8,5862307E-003	– 1,7233329E-002
– 1,2928455E-002	– 7,2069578E-003	0,0000000E+000	0,0000000E+000	9,9210571E-003
– 2,7280254E-002	– 1,1866679E-002	– 1,6877903E-002	– 3,3714309E-002	– 2,2873893E-002
– 1,2976709E-002	– 1,9736953E-002	0,0000000E+000	– 1,0441692E-002	– 2,6023159E-002
– 1,6019909E-002	– 1,2085976E-002	– 2,0802582E-002	– 1,2004912E-002	4,9544591E-003
2,1012272E-003	3,5626963E-003	5,4210355E-003	2,8231265E-003	0,0000000E+000
3,4462682E-003	4,9613826E-003	3,1486694E-003	0,0000000E+000	3,3405393E-003
0,0000000E+000	0,0000000E+000	1,0592665E-003	0,0000000E+000	0,0000000E+000
2,3835478E-003	0,0000000E+000	– 2,3957171E-002	– 1,6251475E-002	0,0000000E+000
– 2,1446949E-002	0,0000000E+000	– 2,4741126E-002	– 2,2376098E-002	– 1,6962735E-002
– 2,8594572E-002	– 1,9001560E-002	– 2,7471537E-002	– 3,2565221E-002	– 3,1170983E-002
– 2,9708274E-002	– 2,7283320E-002	– 2,5577871E-002	– 3,2280222E-002	– 3,1662315E-002
– 3,3039205E-002	– 3,2290529E-002	– 3,0902216E-002	– 2,9116826E-002	– 2,5646536E-002
– 2,3514079E-002	– 2,7472775E-002	– 2,6122212E-002	– 2,3694078E-002	– 2,7969513E-002
– 2,8660055E-002	– 2,8413385E-002	– 3,2624107E-002	– 3,2517981E-002	– 3,1576648E-002
– 3,1543616E-002	– 3,1162977E-002	– 3,0734278E-002	– 3,4127805E-002	– 3,4164313E-002
– 3,4327772E-002	– 3,4017213E-002	– 3,3313580E-002	– 3,3459395E-002	– 2,4075206E-002
– 2,5336761E-002	– 2,6048595E-002	– 2,6499119E-002	– 2,6947299E-002	– 2,7433341E-002
– 3,1328205E-002	– 3,1818397E-002	– 2,7329659E-002	6,0837399E-003	6,8703182E-003
7,7951970E-003	8,3265398E-003	7,6311678E-003	6,6542262E-003	5,8027613E-003
8,4376512E-003	8,3114961E-003	8,2320096E-003	8,0569442E-003	7,7763004E-003
7,6648975E-003	7,3420489E-003	7,2652618E-003	7,1755257E-003	7,1458751E-003
7,1670651E-003	6,9467919E-003	7,0396927E-003	7,2869365E-003	5,7384889E-003
7,6241307E-003	7,3343012E-003	6,9868541E-003	6,6073379E-003	6,9390922E-003
6,3295597E-003	6,0446505E-003	1,0994689E-002	9,2938738E-003	4,4189114E-003
4,3836362E-003	4,6389205E-003			

b_0 -koeficient je 6,3457577E+001

4. Opisy bodov merania a štatistickej metódy možno nájsť v časti II protokolu Spojeného kráľovstva, ktorý bol odovzdaný Komisii v súlade s článkom 3 ods. 3 nariadenia (EHS) č. 2967/85.

Vzorec platí pre jatočné telá s hmotnosťou od 50 do 140 kilogramov.“

ROZHODNUTIE KOMISIE**z 3. februára 2006,****ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie č. 2005/7/ES schvaľujúce metódu klasifikácie jatočne opracovaných tiel ošípaných na Cypre**

[oznámené pod číslom K(2006) 215]

(Iba grécky text je autentický)

(2006/100/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 3220/84 z 13. novembra 1984, ktorým sa určuje stupnica Spoločenstva na klasifikáciu tiel z ošípaných ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 5 ods. 2,

keďže:

- (1) Vzhľadom na technické úpravy Cyprus požiadal Komisiu o schválenie používania nového vzorca na výpočet obsahu chudého mäsa jatočných tiel ošípaných v rámci metódy klasifikácie jatočných tiel ošípaných schválených rozhodnutím Komisie 2005/7/ES ⁽²⁾ a predložil podrobné údaje podľa požiadaviek článku 3 nariadenia Komisie (EHS) č. 2967/85 z 24. októbra 1985, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania stupnice Spoločenstva na klasifikáciu jatočných tiel ošípaných ⁽³⁾.
- (2) Na základe vyhodnotenia tejto žiadosti sa dospelo k záveru, že podmienky na schválenie nového vzorca sú splnené.

(3) Rozhodnutie 2005/7/ES by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(4) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre bravčové mäso,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Príloha k rozhodnutiu 2005/7/ES sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Cyperskej republike.

V Bruseli 3. februára 2006

Za Komisiu

Mariann FISCHER BOEL

členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 301, 20.11.1984, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 3513/93 (Ú. v. ES L 320, 22.12.1993, s. 5).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 2, 5.1.2005, s. 19.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 285, 25.10.1985, s. 39. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 3127/94 (Ú. v. ES L 330, 21.12.1994, s. 43).

PRÍLOHA

Bod 3 prílohy k rozhodnutiu 2005/7/ES sa nahrádza týmto textom:

„3. Obsah chudého mäsa jatočného tela ošípanej sa vypočíta na základe tohto vzorca:

$$\hat{y} = 61,436 - 0,815 X + 0,144 W$$

kde:

\hat{y} = odhadovaný podiel chudého mäsa jatočného tela

X = hrúbka chrbtovej slaniny (vrátane kože) v milimetroch, pričom meranie sa vykonáva v bode nachádzajúcom sa 6 cm od stredovej čiary tela medzi tretím a štvrtým posledným rebrom

W = hrúbka svalu v milimetroch meraná súčasne a v rovnakom bode ako X

Vzorec platí pre jatočné telá ošípaných s hmotnosťou od 55 do 120 kilogramov.“

ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 6. februára 2006,

o implementácii prieskumných programov zameraných na vtáčiu chrípku u hydiny a voľne žijúcich vtákov, ktoré sa majú uskutočniť v členských štátoch v roku 2006

[oznámené pod číslom K(2006) 251]

(2006/101/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 90/424/EHS z 26. júna 1990 o výdavkoch na veterinárnom úseku ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 20,

keďže:

- (1) Rozhodnutím 90/424/EHS sa stanovuje finančný príspevok Spoločenstva na prijatie vedeckých a technických opatrení potrebných na vývoj veterinárnych právnych predpisov Spoločenstva, ako aj na vzdelávanie a školenia v oblasti veterinárnej medicíny.
- (2) Vedecký výbor pre zdravie a ochranu zvierat vo svojej správe z 27. júna 2000 a stanovisku EÚBP z 20. septembra 2005 k druhom voľne žijúceho vtáctva odporučil, aby sa vykonali prieskumy zamerané na vtáčiu chrípku u krdľov hydiny a voľne žijúcich vtákov, najmä s cieľom zistiť výskyt infekcií s vírusom vtácej chrípky subtypov H5 a H7.
- (3) Smernicou Rady 92/40/EHS z 19. mája 1992, ktorou sa zavádzajú opatrenia Spoločenstva pre tlmenie klasického moru hydiny ⁽²⁾, sa stanovujú kontrolné opatrenia, ktoré sa majú uplatňovať v prípade prepuknutia tohto ochorenia u hydiny. Nestanovujú sa ňou však pravidelné prieskumy zamerané na túto chorobu u hydiny a voľne žijúcich vtákov.
- (4) Preto sa rozhodnutiami Komisie 2002/649/ES ⁽³⁾, 2004/111/ES ⁽⁴⁾ a rozhodnutím 2005/464/ES ⁽⁵⁾ stanovilo, aby členské štáty predkladali Komisii prieskumné programy zamerané na vtáčiu chrípku.

- (5) Rozhodnutiami Komisie 2002/673/ES ⁽⁶⁾ a 2004/630/ES ⁽⁷⁾ a rozhodnutím 2005/732/ES ⁽⁸⁾ sa schválili programy zamerané na prieskum vtácej chrípky u hydiny a voľne žijúcich vtákov, predložené členskými štátmi na obdobie vymedzené v týchto programoch.
- (6) Počas týchto prieskumov sa v niekoľkých členských štátoch zistila prítomnosť rôznych subtypov vírusov H5 a H7 nízko patogénnej vtácej chrípky. Hoci súčasný výskyt vírusov vtácej chrípky sa môže pokladať za pomerne nízky, je dôležité pokračovať v zdokonaľovaní prieskumu s cieľom lepšie pochopiť epidemiológiu nízko patogénnych vírusov vtácej chrípky a predísť nepozorovanému pohybu týchto vírusov u hydiny. Výsledky prieskumov uskutočnené v členských štátoch sa ukázali ako veľmi užitočné pre monitorovanie prítomnosti vírusových subtypov vtácej chrípky, ktoré by mohli predstavovať značné riziko, ak by zmutovali do virulentnejšej formy. Ďalej je vhodné posilniť sledovanie vtácej chrípky, a to zohľadnením súčasného stavu choroby v Európe. Celkovou výškou príspevku Spoločenstva členskými štátom na účely týchto opatrení by sa mal zabezpečiť zvýšený dozor.
- (7) Preto by členské štáty mali Komisii predložiť na schválenie svoje programy zamerané na prieskum vtácej chrípky, čím by sa mohla zaručiť finančná pomoc Spoločenstva.
- (8) V prípade sledovania voľne žijúcich vtákov by sa mali zohľadniť výsledky prebiehajúcej vedeckej práce, ktorá sa realizuje v EÚBP a GR pre životné prostredie, len čo tieto výsledky budú k dispozícii. Tieto výsledky sa takisto použijú na preskúmanie tohto rozhodnutia.
- (9) Všetky prirodzene vyskytujúce sa druhy voľne žijúcich vtákov v Spoločenstve sú kryté ochranným režimom podľa smernice Rady 79/409/EHS z 2. apríla 1979 o ochrane voľne žijúceho vtáctva ⁽⁹⁾, a preto by sa mali v plnej miere zohľadniť požiadavky tejto smernice pri každom sledovaní vtácej chrípky.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 19. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2003/99/ES (Ú. v. EÚ L 325, 12.12.2003, s. 31).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 167, 22.6.1992, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená Aktom o pristúpení z roku 2003.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 213, 9.8.2002, s. 38.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 32, 5.2.2004, s. 20. Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím 2004/615/ES (Ú. v. EÚ L 278, 27.8.2004, s. 59).

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 164, 24.6.2005, s. 52. Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím 2005/726/ES (Ú. v. EÚ L 273, 19.10.2005, s. 21).

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 228, 24.8.2002, s. 27. Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím 2003/21/ES (Ú. v. ES L 8, 14.1.2003, s. 37).

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ L 287, 8.9.2004, s. 7. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2004/679/ES (Ú. v. EÚ L 310, 7.10.2004, s. 75).

⁽⁸⁾ Ú. v. EÚ L 274, 20.10.2005, s. 95.

⁽⁹⁾ Ú. v. ES L 103, 25.4.1979, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 807/2003 (Ú. v. EÚ L 122, 16.5.2003, s. 36).

(10) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Členské štáty predložia do 7. februára 2006 Komisii na schválenie programy zamerané na implementáciu prieskumu vtáčej chrípky u hydiny a voľne žijúcich vtákov v súlade s prílohou.

Článok 2

Finančná podpora Spoločenstva určená na tieto opatrenia, ktorá je stanovená v článku 1, predstavuje 50 % nákladov vzniknutých v členských štátoch, pričom celková suma pre všetky členské štáty spolu neprekročí výšku 2 000 000 EUR.

Článok 3

Maximálna výška nákladov, ktoré sú určené na testy a majú sa hradiť, neprekročí tieto sumy:

- | | |
|--|------------------|
| a) test ELISA: | 1 EUR na test; |
| b) test na imunitu pomocou agarového gélu: | 1,2 EUR na test; |
| c) test HI na H5/H7: | 12 EUR na test; |
| d) test na izoláciu vírusu: | 30 EUR na test; |
| e) test PCR: | 15 EUR na test. |

Článok 4

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 6. februára 2006

Za Komisiu
Markos KYPRIANOU
člen Komisie

PRÍLOHA

Programy zamerané na sledovanie vtácej chrípky u hydiny a voľne žijúcich vtákov, ktoré sa majú uskutočniť v členských štátoch v mesiacoch február – december 2006**A. Ciele, všeobecné podmienky a kritériá prieskumov**

A.1. CIELE

1. Zistiť incidenciu infekcií vtácej chrípky vírusmi subtypov H5 a H7 u rôznych druhov hydiny opakovaním predchádzajúcich skríningov upraveným a cielenejším spôsobom.
2. Pokračovať v sledovaní vtácej chrípky u voľne žijúcich vtákov na účely systému včasného varovania, pokiaľ ide o kmene vtácej chrípky, ktoré môžu voľne žijúce vtáky zaviesť medzi kŕdle hydiny.
3. Prispieť k znalostiam o rizikách vtácej chrípky pre zdravie voľne žijúcich zvierat.
4. Podporiť prepojenie medzi humánnou a veterinárnou sieťou a ich integráciu do procesu stáleho sledovania tejto choroby.

A.2. VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY A KRITÉRIÁ

1. Odber vzoriek prebieha do 31. decembra 2006.
Odber vzoriek pokryje podľa potreby obdobie primerané výrobnému obdobiu pre každú kategóriu hydiny.
2. Dátum na predloženie konečných výsledkov prieskumu je 31. marec 2007.
3. Testovanie vzoriek sa koná v národných laboratóriách členských štátov zameraných na vtáčiu chrípku (NL) alebo v iných laboratóriách schválených príslušnými orgánmi, ktoré pracujú pod vedením NL.
4. Všetky výsledky (sérologické a virologické) sa pošlú na porovnanie do referenčného laboratória Spoločenstva (RLS) pre vtáčiu chrípku. Je potrebné zabezpečiť dobrý tok informácií. CRL poskytuje technickú podporu a vedú rozšírený inventár diagnostických reagensov. CRL poskytuje NL antigény na použitie pri prieskume, čím sa zabezpečuje jednotnosť.
5. Všetky izoláty vírusu vtácej chrípky sa predkladajú CRL v súlade s právnymi predpismi Spoločenstva. Vírusy subtypov H5/H7 sa predkladajú čo najskôr a podliehajú štandardným testom charakterizácie (sledovanie sekvencie nukleotidov/IVPI) v súlade so smernicou 92/40/EHS. Okrem toho CRL žiada, aby sa pozitívne séra H5 alebo H7 od „ansex-riformes“ pozbierali „naslepo“, čím by sa vytvoril archív, ktorý by umožnil ďalší vývin testovania.

B. Prieskum vtácej chrípky u hydiny

1. Všetky pozitívne nálezy sa na hospodárstve retrospektívne prešetria a výsledky tohto prešetrenia sa nahlásia Komisii a CRL.
2. Špecifické protokoly, ktoré majú sprevádzať zásielku materiálu určeného CRL, a referenčné tabuľky určené na zápis zozbieraných údajov týkajúcich sa prieskumu poskytuje CRL. V týchto tabuľkách sa označia laboratórne metódy použité pri testovaní. Uvedené tabuľky sa používajú na zaznamenanie výsledkov v každom dokumente.
3. Krvné vzorky sa na sérologické vyšetrenie odoberajú u všetkých druhov hydiny vrátane tých, ktoré sa chovajú v systéme voľného výbehu v počte od minimálne 5 do 10 kusov (s výnimkou kačíc, husí a prepelíc) na jednom hospodárstve a z rôznych priestorov, ak je na ňom viac ako jeden priestor.
4. Odber vzoriek sa koná po celom území členských štátov tak, aby vzorky mohli predstavovať reprezentatívne vzorky za celý členský štát, pričom sa zohľadňuje:

- a) počet hospodárstiev, z ktorých sa vzorky odoberajú (s výnimkou kačíc, husí a moriek); skutočnosť, že počet sa určuje tak, aby sa zabezpečila identifikácia aspoň jedného infikovaného hospodárstva v prípade, že výskyt infikovaných hospodárstiev je aspoň 5 % s intervalom spoľahlivosti 95 % (pozri tabuľku 1), a
- b) počet jedincov, u ktorých sa zozbierali vzorky na každom hospodárstve sa určuje tak, aby sa zabezpečila 95 % pravdepodobnosť označenia aspoň jedného pozitívneho jedinca v prípade, že výskyt sérologicky pozitívnych jedincov je ≥ 30 %.
5. Na základe hodnotenia rizika a špecifického stavu v príslušných členských štátoch sa pri pláne odberu vzoriek zohľadňujú aj tieto skutočnosti:
- a) Typy produkcie a ich špecifické riziká sa zameriavajú na produkciu v priestoroch voľného výbehu, na vonkajší chov a na krdle chované na poľnohospodárskych dvoroch, pričom sa berú do úvahy iné faktory ako vek, využitie povrchových vôd, relatívne dlhšia životnosť, prítomnosť viac ako jedného druhu na hospodárstve alebo iné relevantné faktory.
- b) Počet hospodárstiev s morkami, kačicami a husami, na ktorých sa majú odobrať vzorky, sa určuje tak, aby sa zabezpečila identifikácia aspoň jedného infikovaného hospodárstva, ak výskyt infikovaných hospodárstiev je minimálne 5 % s intervalom spoľahlivosti 99 % (pozri tabuľku 2).
- c) V prípade, že v členskom štáte sa nachádza značný počet hospodárstiev, ktoré produkujú chovnú zver, vtáky skupiny bežcov a prepelice, tieto hospodárstva sa zahŕňajú do programu. Pokiaľ ide o prepelice, vzorky sa odoberajú len dospelým kusom alebo nosniciam.
- d) Časové obdobie určené na odber sa zhoduje so sezónnou produkciou. V prípade potreby sa však odber vzoriek prispôbuje iným označeným obdobiam na miestnej úrovni, počas ktorých prítomnosť iných hostiteľských druhov hydiny môže predstavovať väčšie riziko zavlečenia infekcie.
- e) Členské štáty, ktoré musia vykonať odber vzoriek na pseudomor hydiny, aby si zachovali svoj štatút krajiny, v ktorej neprebíha očkovanie proti pseudomoru hydiny v súlade s rozhodnutím Komisie 94/327/ES⁽¹⁾, môžu tieto vzorky odobraté chovným krdlom použiť na sledovanie protilátok H5/H7.

Tabuľka 1

Počet hospodárstiev, na ktorých sa majú odobrať vzorky u každej kategórie hydiny (okrem hospodárstiev s chovom moriek, kačíc a husí)

Počet hospodárstiev podľa kategórie hydiny podľa členských štátov	Počet hospodárstiev, na ktorých sa majú odobrať vzorky
do 34	všetky
35 – 50	35
51 – 80	42
81 – 250	53
> 250	60

Tabuľka 2

Počet hospodárstiev s chovom moriek, kačíc a husí, na ktorých sa majú odobrať vzorky

Počet hospodárstiev podľa členských štátov	Počet hospodárstiev, na ktorých sa majú odobrať vzorky
do 46	všetky
47 – 60	47
61 – 100	59
101 – 350	80
> 350	90

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 146, 11.6.1994, s. 17.

C. Špecifické požiadavky na zistenie infekcií vtácej chrípky so subtypmi H5/H7 u kačíc, husí a prepelíc

1. Krvné vzorky na sérologické testovanie sa odoberajú prednostne jedincom, ktoré sa chovajú vonku na poliach.
2. V každom vybranom hospodárstve sa odoberie 40–50 vzoriek na sérologické testovanie.

D. Prieskum vtácej chrípky u voľne žijúcich vtákov**D.1. PLÁN PRIESKUMU A IMPLEMENTÁCIA**

1. Bude potrebná spolupráca s inštitúciami na ochranu/pozorovanie vtákov a krúžkovacími stanicami. Odber vzoriek v prípade vhodnosti uskutočnia zamestnanci týchto skupín/staníc alebo poľovníci.
2. Aktívne sledovanie živých alebo ulovených operencov je zamerané na:
 - a) populáciu druhov voľne žijúcich vtákov, ktoré predstavujú vyššie riziko identifikácie na základe:
 - i) pôvodu a migračných letových trás;
 - ii) počtu voľne žijúcich vtákov v Spoločenstve a
 - iii) pravdepodobnosti kontaktu s domácou hydinou;
 - b) identifikáciu rizikových miest na základe:
 - i) miešania miest s veľkým počtom rôznych druhov sťahovavého vtáctva, a najmä vtáctva uvedeného v časti F;
 - ii) bezprostrednej vzdialenosti od poľnohospodárskych podnikov s chovom hydiny a
 - iii) polohy pozdĺž migračných letových trás.

Pri odbere sa musí zohľadniť sezónnosť migračných modelov, ktoré sa v jednotlivých členských štátoch odlišujú, a druhy uvedené v prílohe F.

3. Pasívne sledovanie nájdených mŕtvych voľne žijúcich vtákov sa v prvom rade zameriava na výskyt abnormálnej úmrtnosti alebo závažné prípady prepuknutia tejto choroby:
 - a) u voľne žijúcich vtákov uvedených v časti F a iných voľne žijúcich vtákov, ktoré s nimi prišli do kontaktu, a
 - b) na miestach uvedených v bode 2 písm. b) bode i).

Prípady úmrtnosti niektorých druhov na rovnakom mieste je ďalší faktor, ktorý bude treba zvážiť.

D.2. POSTUPY PRI ODBERE VZORIEK

1. Odoberie sa kloakálny ster na virologické vyšetrenie. Okrem operencov, ktoré na jeseň migrujú po prvý raz, môžu hosťujúce druhy s vysokou susceptibilitou a častejším kontaktom s hydinou (ako napr. divé kačice) poskytnúť najvyššiu šancu na úspech.
2. Okrem kloakálnych sterov alebo čerstvého trusu sa na izoláciu vírusu a molekulárnu detekciu (PCR – polymerázová reťazová reakcia) odoberajú tkanivá (mozgu, srdca, pľúc, obličky a čriev) voľne žijúcich vtákov, ktoré boli nájdené mŕtve alebo zastrelené. Molekulárne techniky sa vykonávajú len v laboratóriách, ktoré sú schopné zaručiť kvalitu a v ktorých sa používajú metódy súvisiace s vtácou chrípkou, ktoré uznáva CRL.

3. Vzorky sa odoberajú u rozličných druhoch voľne žijúcich vtákov. Hlavnou cieľovou skupinou pri odbere vzoriek by mali byť Anseriformes (vtáky žijúce v blízkosti riek) a Charadriiformes (vtáky žijúce v blízkosti morí).
4. Stery, ktoré obsahujú trus, alebo pozorne zozbieraný trus sa odoberajú voľne žijúcim vtákom, ktoré sa odchytili do pasce, ulovia alebo nájdu mŕtve.
5. Povoľuje sa spájanie piatich vzoriek rovnakých druhov odobratých v rovnakom čase a na rovnakom mieste. Pri spájaní vzoriek je potrebné zabezpečiť, aby sa v prípade pozitívneho nálezu jednotlivé vzorky opätovne otestovali.
6. Ku skladovaniu a preprave vzoriek sa musí pristupovať s osobitnou starostlivosťou. Ak nie je zaručená rýchla preprava do laboratória do 48 hodín (v dopravnom prostriedku pri teplote 4 °C), vzorky sa uskladnia a potom prevezú v suchom ľade pri teplote –70 °C (teplota od 4 °C do –70 °C sa odporúča len pri veľmi krátkom uskladnení, no táto možnosť sa odporúča len v krajnom prípade).

E. Laboratórne testovanie

1. Laboratórne testy sa vykonávajú v súlade s diagnostickými postupmi na potvrdenie a diferenciálnu diagnostiku vtácej chrípky, ako je uvedené v prílohe III k smernici 92/40/EHS [vrátane sérologických vyšetrení kačíc a husí prostredníctvom hemaglutinačne inhibičného testu (HI)].
2. Ak však laboratórne testy, o ktorých sa uvažuje, nie sú ustanovené v smernici 92/40/EHS, ani opísané v príručke o suchozemských zvieratách OIE, členské štáty poskytnú CRL potrebné schvaľovacie údaje pri predložení svojho programu Komisii na schválenie.
3. Všetky pozitívne sérologické nálezy sa potvrdia na vtáčiu chrípku v národných laboratóriách testom inhibície hemaglutinácie za použitia určených kmeňov dodaných z referenčného laboratória Spoločenstva na vtáčiu chrípku:

H5

- a) Úvodný test použitím Ostrich/Denmark/72420/96 (H5N2)
- b) Test na všetky pozitívne hodnoty Duck/Denmark/64650/03 (H5N7) na vylúčenie N2 krížovo reagujúcej protilátky

H7

- a) Úvodný test použitím Turkey/England/647/77 (H7N7)
 - b) Test na všetky pozitívne hodnoty African Starling/983/79 (H7N1) na zníženie skříženej reaktivity protilátok.
4. Všetky vzorky odobraté v rámci prieskumu vtácej chrípky u voľne žijúcich vtákov (kapitola D) sa testujú v najkratšom možnom čase prostredníctvom PCR na H5, no v priebehu 2 týždňov a v prípade pozitívneho nálezu je potrebné čo najskôr vykonať analýzu štiepenia s cieľom určiť, či ide o vysoko patogénny (HPAI) alebo nízko patogénny (LPAI) motív vtácej chrípky.
 5. Sérologické sledovanie sa nevzťahuje na vtáčiu chrípku u voľne žijúcich vtákov.
 6. Členské štáty každé dva mesiace oznamujú Komisii pozitívne vzorky na H5 a H7, ktoré boli detekované počas prieskumu hydiny a voľne žijúcich vtákov. Táto skutočnosť nemá vplyv na povinnosť členských štátov oznamovať prípady HPAI Komisii, ktorá je stanovená v príslušných právnych predpisoch Spoločenstva bez ohľadu na hostiteľa.

F. Predbežný zoznam druhov voľne žijúcich vtákov, ktoré predstavujú vyššie riziko, pokiaľ ide o vtáčiu chrípku (*)

Latinský názov	Označenie v slovenskom jazyku
1. <i>Anser albifrons</i>	hus bieločelá
2. <i>Anser fabalis</i>	hus siatinná
3. <i>Anas platyrhynchos</i>	kačica divá
4. <i>Anas strepera</i>	kačica chriplavá
5. <i>Anas acuta</i>	kačica ostrochvostá
6. <i>Anas clypeata</i>	kačica lyžičiarka
7. <i>Anas penelope</i>	kačica hvízdavá
8. <i>Anas crecca</i>	kačica chrapkavá
9. <i>Anas querquedula</i>	kačica chrapľavá
10. <i>Aythya ferina</i>	chocholačka sivá
11. <i>Aythya fuligula</i>	chocholačka vrkočatá
12. <i>Vanellus vanellus</i>	cívik chocholaty
13. <i>Philomachus pugnax</i>	bojovník bahenný
14. <i>Larus ridibundus</i>	čajka smejivá
15. <i>Larus canus</i>	čajka sivá

(*) Tento zoznam nie je konečný, ale je určený na identifikáciu sťahovavých druhov, ktoré môžu predstavovať väčšie riziko zavedenia vtácej chrípky do Spoločenstva. Na základe výsledkov vedeckých štúdií sa má zoznam stále aktualizovať, a to hneď po sprístupnení uvedených výsledkov.

ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 7. februára 2006

o finančnej účasti Spoločenstva na programe kontroly organizmov škodlivých pre rastliny a rastlinné výrobky vo francúzskych zámorských departementoch na rok 2006

[oznámené pod číslom K(2006) 250]

(Iba francúzsky text je autentický)

(2006/102/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1452/2001 z 28. júna 2001, ktorým sa zavádzajú špecifické opatrenia pre niektoré poľnohospodárske výrobky pre francúzske zámorské departementy, mení a dopĺňa smernica 72/462/EHS a zrušujú nariadenia (EHS) č. 525/77 a (EHS) č. 3763/91 (Poseidom), a najmä na jeho článok 20 ods. 3 ⁽¹⁾,

so zreteľom na program kontroly organizmov škodlivých pre rastliny alebo rastlinné výrobky vo francúzskych zámorských departementoch, ktorý predložilo Francúzsko,

keďže:

- (1) Rozhodnutie Komisie 93/522/EHS z 30. septembra 1993 o určení opatrení oprávnených na financovanie Spoločenstva v rámci programov kontroly organizmov škodlivých pre rastliny alebo rastlinné výrobky vo francúzskych zámorských departementoch, na Azorských ostrovoch a na Madeire ⁽²⁾, určuje opatrenia, ktoré sú oprávnené na financovanie Spoločenstva v rámci programov kontroly organizmov škodlivých pre rastliny a rastlinné výrobky vo francúzskych zámorských departementoch, na Azorských ostrovoch a na Madeire.
- (2) Osobitné pestovateľské podmienky vo francúzskych zámorských departementoch si vyžadujú osobitnú pozornosť a v týchto regiónoch sa musia prijať alebo posilniť opatrenia týkajúce sa rastlinnej výroby, najmä fytozani-tárne opatrenia. Fytozani-tárne opatrenia, ktoré sa majú prijať alebo posilniť, sú výnimočne nákladné.
- (3) Príslušné francúzske orgány predložili program opatrení Komisii; v tomto programe sa upresňujú ciele, ktoré je potrebné dosiahnuť, činnosti, ktoré je potrebné vykonať, ich trvanie, ako aj ich náklady s cieľom novej finančnej účasti Spoločenstva.

- (4) Podľa článku 20 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1452/2001 môže finančný príspevok Spoločenstva pokrývať do 60 % oprávnených výdavkov s výnimkou ochranných opatrení pre banány.
- (5) V súlade s článkom 3 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 1258/1999 ⁽³⁾ sa veterinárne a fytozani-tárne opatrenia vykonávané v súlade s pravidlami Spoločenstva financujú v rámci sekcie záruk Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu. Finančná kontrola týchto opatrení je upravená v článkoch 8 a 9 uvedeného nariadenia.
- (6) Vďaka technickým informáciám poskytnutým Francúzskom mohol Stály výbor pre zdravie rastlín vykonať presnú a rozsiahlu analýzu situácie.
- (7) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre zdravie rastlín,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa schvaľuje finančná účasť Spoločenstva na oficiálnom programe kontroly organizmov škodlivých pre rastliny a rastlinné výrobky vo francúzskych zámorských departementoch na rok 2006.

Článok 2

Finančný príspevok Spoločenstva na program na rok 2006 je 60 % výdavkov súvisiacich s oprávnenými opatreniami podľa rozhodnutia 93/522/EHS a predstavuje maximálne 249 600 EUR (bez DPH).

Program, plán nákladov a jeho financovania sú stanovené v prílohe I k tomuto rozhodnutiu.

Rozčlenenie nákladov je stanovené v prílohe II k tomuto rozhodnutiu.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 198, 21.7.2001, s. 11. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1690/2004 (Ú. v. EÚ L 305, 1.10.2004, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 251, 8.10.1993, s. 35. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím (ES) č. 96/633/ES (Ú. v. ES L 283, 5.11.1996, s. 58).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 103.

Článok 3

Záloha vo výške 100 000 EUR sa vyplátí do 60 dní po prijatí žiadosti o platbu zo strany Francúzska.

Článok 4

1. Oprávnené obdobie na náklady súvisiace s týmto projektom sa začína 1. januára 2006 a končí 31. decembra 2006.
2. Obdobie sa môže predĺžiť len vo výnimočných prípadoch, a to s výslovným písomným súhlasom monitorovacieho výboru uvedeného v bode i časť I prílohy III pred ukončením úloh.

Článok 5

Finančný príspevok Spoločenstva sa poskytuje len za podmienky, že vykonávanie programu je v súlade s príslušnými ustanoveniami právnych predpisov Spoločenstva, vrátane pravidiel o hospodárskej súťaži a verejnom obstarávaní, a že na tieto opatrenia v rámci programu sa nežiadalo, ani nebude žiadať o iný príspevok Spoločenstva.

Článok 6

1. Skutočné výdavky sa oznámia Komisii rozčlenené podľa typu opatrenia alebo čiastkového programu spôsobom preukazujúcim súvislosť medzi indikatívnym plánom financovania a skutočnými výdavkami. Tieto oznámenia je možné uskutočniť aj elektronickou formou.

2. Zostatok finančného príspevku uvedený v článku 3 sa vyplátí za podmienky, že doklad uvedený v druhom odseku bodu i časť II 4 prílohy III sa predloží do 15. marca 2007.

3. Komisia môže na základe riadne odôvodnenej žiadosti Francúzskej republiky upraviť plány financovania až o 15 % príspevku Spoločenstva na čiastkový program alebo opatrenie na celé obdobie, a to za predpokladu, že sa neprekročí celková suma oprávnených nákladov plánovaných v rámci programu a že sa tým neovplyvnia hlavné ciele programu.

4. Všetka pomoc poskytovaná Spoločenstvom podľa tohto rozhodnutia sa vyplátí Francúzskej republike, ktorá je zároveň zodpovedná za to, že sa Spoločenstvu vrátia všetky čiastky vyplatené navyš.

Článok 7

Francúzska republika zabezpečí súlad s informáciami, ktoré je potrebné poskytnúť Komisii podľa prílohy III.

Článok 8

Toto rozhodnutie je určené Francúzskej republike.

V Bruseli 7. februára 2006

Za Komisiu
Markos KYPRIANOU
člen Komisie

PRÍLOHA I

PROGRAM A FINANČNÁ TABUĽKA NA ROK 2006

Program na rok 2006 pozostáva z troch čiastkových programov:

1. čiastkový program týkajúci sa viacerých departementov, a to Martiniku, Guadeloupu, Francúzskej Guyany a Réunionu, pozostávajúci z dvoch opatrení:
 - zriadenie databázy škodlivých organizmov prítomných vo francúzskych zámorských departementoch,
 - vývoj metód detekcie týkajúcich sa prirodzene sa šíriacej psorózy citrusov;
2. čiastkový program vypracovaný pre departement Martinik, pozostávajúci z dvoch opatrení:
 - fyto sanitárne hodnotenie a diagnostika prostredníctvom používania regionálneho laboratória a jeho mobilnej jednotky („zelené laboratórium“),
 - integrované riadenie boja proti škodcom v oblasti pestovania ovocia a zeleniny;
3. čiastkový program vypracovaný pre departement Francúzskej Guyany:
 - zriadenie poľnohospodárskeho fyto sanitárneho systému včasného varovania v oblasti pestovania ryže,
 - posilnenie kapacity diagnostiky prostredníctvom používania regionálneho laboratória a jeho mobilnej jednotky („zelené laboratórium“).

Finančná tabuľka na rok 2006

(V EUR)

	Príspevok ES	Vnútroštátny príspevok	Oprávnené výdavky na rok 2006
Databáza škodlivých organizmov	54 000	36 000	90 000
Metódy detekcie psorózy citrusov	30 000	20 000	50 000
Martinik	57 600	38 400	96 000
Francúzska Guyana	108 000	72 000	180 000
Spolu	249 600	166 400	416 000

PRÍLOHA II

TABUĽKA ROZČLENENIA NÁKLADOV NA ROK 2006

(EUR)

	Personál	Zariadenie	Spotrebný tovar	Ostatné náklady	Celkom
Databáza škodlivých organizmov	76 000	6 000	4 000	4 000	90 000
Metódy detekcie psorózy citrusov	28 500	6 000	13 000	2 500	50 000
Martinik	76 000	2 500	7 500	10 000	96 000
Francúzska Guyana	155 000	3 000	22 000	0	180 000
Spolu	335 500	17 500	46 500	16 500	416 000

PRÍLOHA III

I. USTANOVENIA O VYKONÁVANÍ PROGRAMU MONITOROVANIE A HODNOTENIE

I. Monitorovací výbor

1. Zriadenie

Nezávisle od financovania tohto opatrenia sa zriaďuje monitorovací výbor pre program, zložený zo zástupcov Francúzska a Komisie. Pravidelne skúma vykonávanie programu a v primeraných prípadoch navrhuje akékoľvek požadované úpravy.

2. Výbor si stanoví svoj vlastný vnútorný rokovací poriadok do jedného mesiaca od oznámenia tohto rozhodnutia Francúzsku.

3. Pôsobnosť monitorovacieho výboru

Výbor:

- je vo všeobecnosti zodpovedný za uspokojivé napredovanie programu pri dosahovaní stanovených cieľov. Do jeho pôsobnosti patria opatrenia programu v rámci poskytnutej pomoci Spoločenstva. Dohliada na dodržiavanie predpisov vrátane predpisov o oprávnenosti opatrení a projektov,
- na základe informácií o výbere už schválených a vykonávaných projektov zaujíma stanovisko k uplatňovaniu kritérií výberu stanovených v programe,
- navrhuje akékoľvek opatrenia potrebné na urýchlenie vykonávania programu, pokiaľ by informácie pravidelne poskytované v rámci predbežných monitorovacích a hodnotiacich ukazovateľov poukazovali na omeškanie,
- predkladá Komisii svoje stanovisko k navrhovaným úpravám,
- prijíma stanovisko k projektom technickej pomoci v rámci programu,
- prijíma stanovisko k záverečnej správe,
- počas príslušného obdobia podáva správy Stálemu fyto-sanitárnemu výboru o napredovaní programu a vzniknutých výdavkoch.

II. Monitorovanie a hodnotenie programu počas obdobia vykonávania (priebežné monitorovanie a hodnotenie)

1. Národná agentúra zodpovedná za vykonávanie je taktiež zodpovedná za priebežné monitorovanie a hodnotenie programu.
2. Priebežným monitorovaním sa rozumie informačný systém o stave napredovania programu. Priebežné monitorovanie sa vzťahuje na opatrenia v rámci programu. Vykonáva sa na základe finančných a fyzických ukazovateľov, ktoré sú štruktúrované tak, že umožňujú zhodnotiť zhodu medzi výdavkami na každé opatrenie a vopred určenými fyzickými ukazovateľmi, a z názornuje tak stav vykonávania opatrení.
3. Priebežné hodnotenie programu zahŕňa analýzu kvantitatívnych výsledkov vykonávania na základe prevádzkových, právnych a procedurálnych úvah. Účelom je zaručiť súlad opatrení s cieľmi programu.

Správa o vykonávaní a hodnotenie programu

4. Francúzsko oznámi Komisii do jedného mesiaca od prijatia programu názov úradu zodpovedného za vyhotovenie a predloženie záverečnej správy o vykonávaní.

Záverečnú správu o vykonávaní súčasného programu predloží príslušný orgán Komisii najneskôr 15. marca 2007 a potom sa v čo najmenšom časovom odstupe predloží Stálemu fyto-sanitárnemu výboru.

Obsahuje:

- stručný technický prehľad o celom programe (stupeň dosiahnutia fyzických a kvantitatívnych cieľov a dosiahnutého pokroku) a hodnotenie priameho fytoosanitárneho a hospodárskeho dopadu,
 - výkaz nákladov vrátane výdavkov a príjmov a vyhlásenie Francúzska o tom, že na tieto opatrenia v rámci programu sa nežiada ani nebude žiadať o iný príspevok Spoločenstva.
5. Komisia môže spoločne s Francúzskom povolať nezávislého znalca, ktorý na základe priebežného monitorovania vykoná priebežné hodnotenie podľa bodu 3. Hodnotiteľ môže na základe ťažkostí, ktoré sa vyskytli v priebehu vykonávania, predkladať návrhy na úpravu čiastkových programov a/alebo opatrení a na zmenu kritérií výberu pre projekty atď. Na základe monitorovania riadenia môže prijať stanovisko k správnym opatreniam, ktoré sa majú prijať.

II. SÚLAD S POLITIKAMI SPOLOČENSTVA

Program sa vykonáva v súlade s ustanoveniami o súlade s politikami Spoločenstva a ich koordinácii. V záverečnej správe musí Francúzsko uviesť tieto informácie.

Ochrana životného prostredia

a) *Všeobecné informácie:*

- opis hlavných vlastností a problémov príslušného regiónu z hľadiska životného prostredia, v ktorom sa okrem iného uvádza opis dôležitých chránených oblastí (oblastí s citlivým životným prostredím),
- úplný opis hlavných pozitívnych a negatívnych účinkov, ktoré môže mať program na životné prostredie vzhľadom na plánované investície,
- opis opatrení plánovaných s cieľom zabrániť akýmkoľvek škodlivým účinkom na životné prostredie alebo ich zmierniť alebo kompenzovať,
- správa o konzultáciách so zodpovednými orgánmi v oblasti životného prostredia (stanovisko ministerstva životného prostredia alebo ekvivalent) a prípadne správa o konzultáciách s verejnosťou.

b) *Opis plánovaných opatrení*

Pri opatreniach v rámci programu, ktoré môžu mať podstatne škodlivý účinok na životné prostredie:

- postupy, ktoré sa uplatnia na hodnotenie jednotlivých projektov počas vykonávania programu,
- plánované mechanizmy monitorovania dopadu na životné prostredie počas vykonávania programu, ktoré vyhodnocujú výsledky a zabráňujú škodlivým účinkom alebo ich zmierňujú alebo kompenzujú.

ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 14. februára 2006

o revízií prahových úrovní uvedených v článku 157 písm. b) a článku 158 ods. 1 písm. a) a c) nariadenia Komisie (ES, Euratom) č. 2342/2002, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia o rozpočtových pravidlách

(2006/103/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2342/2002 z 23. decembra 2002, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 271,

keďže:

- (1) Článok 271 ods. 2 stanovuje dvojročnú revíziu prahových úrovní uplatniteľnú v oblasti verejného obstarávania podľa ustanovení smerníc o koordinácii postupov zadávania verejných zákaziek.
- (2) Hodnota prahových úrovní v eurách stanovená v smernici Európskeho parlamentu a Rady č. 2004/18/ES ⁽²⁾, ktorá sa uplatňuje od 1. januára 2006.

ROZHODLA:

Článok 1

Hodnoty prahových úrovní v eurách uplatniteľných v oblasti verejného obstarávania, sa upravujú s účinkom od 1. januára 2006 takto:

Dvojročná revízia	Prahová úroveň k 1.1.2004	Prahová úroveň k 5.8.2005	Prahová úroveň k 1.1.2006
Článok 157 písm. b)	5 923 624 EUR	5 923 000 EUR	5 278 000 EUR
Článok 158 ods. 1 písm. a)	154 014 EUR	137 000 EUR	137 000 EUR
Článok 158 ods. 1 písm. c)	5 923 624 EUR	5 923 000 EUR	5 278 000 EUR

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Účtovník Komisie oznámi toto rozhodnutie ostatným orgánom a inštitúciám.

V Bruseli 14. februára 2006

Za Komisiu
Dalia GRYBAUSKAITĖ
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 1261/2005 (Ú. v. EÚ L 201, 2.8.2005, s. 3).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 134, 30.4.2004, s. 114. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením Komisie (ES) č. 2083/2005 (Ú. v. EÚ L 333, 20.12.2005, s. 28).

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 15. februára 2006

o určitých prechodných ochranných opatreniach týkajúcich sa podozrivých prípadov vysoko patogénnej vtácej chrípky u voľne žijúcich vtákov v Nemecku

[oznámené pod číslom K(2006) 520]

(Len text v Nemeckom jazyku je autentický)

(2006/104/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na smernicu Rady 89/662/EHS z 11. decembra 1989 o veterinárnych kontrolách v obchode vnútri Spoločenstva s cieľom dobudovania vnútorného trhu ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 9 ods. 3,

so zreteľom na smernicu Rady 90/425/EHS z 26. júna 1990 týkajúcu sa veterinárnych a zootechnických kontrol uplatňovaných v obchode vnútri Spoločenstva s určitými živými zvieratami a výrobkami s ohľadom na vytvorenie vnútorného trhu ⁽²⁾, a najmä na jej článok 10 ods. 3,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 998/2003 z 26. mája 2003 o veterinárnych požiadavkách uplatniteľných na nekomerčné premiestňovanie spoločenských zvierat a ktorým sa mení a dopĺňa smernica Rady 92/65/EHS ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 18,

keďže:

- (1) Vtáčia chrípka je infekčné vírusové ochorenie hydiny a vtákov, ktoré spôsobuje úmrtnosť a poruchy, ktoré môžu rýchlo prerásť do epizootických rozmerov, ktoré môžu predstavovať vážnu hrozbu pre zdravie zvierat a verejnosti a prudko znížiť ziskovosť chovu hydiny. Existuje riziko, že pôvodca ochorenia by sa mohol rozšíriť z voľne žijúcich vtákov na domáce vtáky, najmä na hydinu a z jedného členského štátu na iné členské štáty a tretie krajiny prostredníctvom medzinárodného obchodu so živými vtákmi a výrobkami z nich.
- (2) Nemecko informovalo Komisiu o izolácii vírusu vtácej chrípky H5, ktorý bol zaznamenaný na klinickom prípade voľne žijúcich vtákov. Do stanovenia typu neuraminidázy (N) a indexu patogénnosti je na základe klinic-

kého obrazu a epidemiologických okolností podozrenie na vysoko patogénnu vtáčiu chrípku spôsobenú chrípkovým vírusom A podtypu H5N1.

- (3) Nemecko bez zbytočného odkladu implementovalo určité opatrenia uvedené v rámci smernice Rady 92/40/EHS z 19. mája 1992, ktorou sa zavádzajú opatrenia Spoločenstva na kontrolu moru hydiny ⁽⁴⁾.
- (4) Vzhľadom na nebezpečenstvo vypuknutia ochorenia by sa mali prijať ochranné opatrenia za účelom zamerať sa na príslušné riziká v rôznych oblastiach.
- (5) V záujme konzistentnosti je na účely tohto rozhodnutia vhodné uplatňovať určité vymedzenia pojmov ustanovené v smernici Rady 2005/94/ES z 20. decembra 2005 o opatreniach Spoločenstva na kontrolu vtácej chrípky a o zrušení smernice 92/40/EHS ⁽⁵⁾, v smernici Rady 90/539/EHS z 15. októbra 1990 o veterinárnych podmienkach, ktorými sa spravuje obchodovanie s hydinou a násadovými vajcami v rámci Spoločenstva a ich dovoz z tretích krajín ⁽⁶⁾, v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné hygienické predpisy pre potraviny živočíšneho pôvodu ⁽⁷⁾, v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 998/2003 z 26. mája 2003 o veterinárnych požiadavkách uplatniteľných na nekomerčné premiestňovanie spoločenských zvierat a ktorým sa mení a dopĺňa smernica Rady 92/65/EHS ⁽⁸⁾.
- (6) Mali by sa zriadiť zóny ochrany a dozoru v okolí miesta, v ktorom bolo zistené ochorenie u voľne žijúcich vtákov. Tieto zóny by mali byť obmedzené na čo najmenšie oblasti, aby sa zabránilo šíreniu vírusu do krdľov hydiny určených na obchodné a neobchodné účely.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 395, 30.12.1989, s. 13. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 2004/41/ES (Ú. v. EÚ L 157, 30.4.2004, s. 33).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 29. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2002/33/ES (Ú. v. ES L 315, 19.11.2002, s. 14).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 146, 13.6.2003, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 18/2006 (Ú. v. EÚ L 4, 7.1.2006, s. 3).

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 167, 22.6.1992, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 806/2003.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 10, 14.1.2006, s. 16.

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 303, 31.10.1990, s. 6. Smernica naposledy zmenená a doplnená Aktom o pristúpení z roku 2003.

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 206; oprava v Ú. v. EÚ L 226, 25.6.2004, s. 83; nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 2076/2005 (Ú. v. EÚ L 338, 22.12.2005, s. 83).

⁽⁸⁾ Ú. v. EÚ L 146, 13.6.2003, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 18/2006 (Ú. v. EÚ L 4, 7.1.2006, s. 3).

- (7) Je vhodné kontrolovať a obmedziť premiestňovanie najmä živých vtákov a násadových vajec a za určitých podmienok umožniť kontrolované odosielanie zo zón takých vtákov a produktov vtáčieho pôvodu.
- (8) Opatrenia ustanovené v rozhodnutí Komisie 2005/734/ES z 19. októbra 2005, ktorým sa ustanovujú opatrenia biologickej bezpečnosti na zníženie rizika prenosu vysoko patogénnej vtácej chrípky spôsobovanej chrípkovým vírusom A podtypu H5N1 z voľne žijúcich vtákov na hydinu a iné vtáky chované v zajatí a ktorým sa zavádza systém včasného zisťovania v obzvlášť rizikových oblastiach ⁽¹⁾, by sa mali implementovať v zónach ochrany a dozoru, nezávisle od stavu rizika v oblasti, v ktorej je podozrenie na vysoko patogénnu vtáčiu chrípku alebo je toto ochorenie u voľne žijúcich vtákov potvrdené.
- (9) Podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1774/2002 z 3. októbra 2002, ktorým sa stanovujú zdravotné predpisy týkajúce sa živočíšnych vedľajších produktov určených pre ľudskú spotrebu ⁽²⁾, sa povoľuje uvádzať na trh celý rad živočíšnych vedľajších výrobkov, ako napríklad želatínu na technické účely, materiály na farmaceutické účely a iné, pochádzajúce z oblastí Spoločenstva, na ktoré sa vzťahujú veterinárne obmedzenia, pretože tieto výrobky sa pokladajú za bezpečné z hľadiska špecifických výrobných, spracovateľských a užívateľských podmienok, ktorými sa účinne inaktivujú možné patogény alebo sa predchádza kontaktu s náchylnými zvieratami. Z toho dôvodu je vhodné povoliť prepravu nespracovaného steliva alebo hnoja zo zón ochrany za účelom spracovania v súlade s uvedeným nariadením a vedľajších živočíšnych produktov, ktoré spĺňajú v ňom stanovené podmienky.
- (10) V smernici Rady 92/65/EHS z 13. júla 1992, ktorou sa ustanovujú veterinárne požiadavky na obchodovanie so zvieratami, spermou, vajčkami a embryami, na ktoré sa nevzťahujú veterinárne požiadavky ustanovené v osobitných právnych predpisoch Spoločenstva uvedených v prílohe A oddiele I smernice 90/425/EHS a na ich dovoz do Spoločenstva ⁽³⁾, sa ustanovujú schválené orgány, inštitúcie a strediská a vzor osvedčenia, ktoré má sprevádzať zvieratá alebo ich gaméty medzi takto schválenými zariadeniami v rozličných členských štátoch.
- (11) Malo by sa uvažovať o výnimke z prepravných obmedzení pre vtáky, ktoré z orgánov, inštitúcií a stredísk schválených v súlade s uvedenou smernicou pochádzajú a do nich prichádzajú.
- (12) Preprava násadových vajec zo zón ochrany by sa mala povoliť za určitých podmienok. Odosielanie násadových vajec do iných krajín sa môže povoliť najmä na základe dodržiavania podmienok uvedených v smernici 2005/94/ES. V takých prípadoch by veterinárne osvedčenia stanovené v súlade so smernicou 90/539/EHS mali zahŕňať odkaz na toto rozhodnutie.
- (13) Odosielanie mäsa, mletého mäsa, mäsových prípravkov a mäsových výrobkov zo zón ochrany by sa malo povoliť na základe určitých podmienok, najmä pokiaľ ide o dodržiavanie určitých požiadaviek nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 a nariadenia (ES) č. 854/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné predpisy na organizáciu úradných kontrol produktov živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu ⁽⁴⁾.
- (14) V smernici Rady 2002/99/ES zo 16. decembra 2002 ustanovujúcej pravidlá pre zdravie zvierat, ktorými sa riadi produkcia, spracovanie, distribúcia a uvádzanie produktov živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu na trh ⁽⁵⁾, sa ustanovuje zoznam postupov ošetrovania, pomocou ktorých sa zaručí bezpečnosť mäsa pochádzajúceho z obmedzených oblastí a možnosť zaviesť zvláštnu zdravotnú značku a zdravotnú značku požadovanú pre mäso, pre ktoré nebolo udelené povolenie na uvedenie na trh z veterinárnych dôvodov. Zo zón ochrany je vhodné povoliť odosielanie mäsa, ktoré má zdravotnú značku stanovenú v uvedenej smernici, a mäsových výrobkov, ktoré podliehajú ošetrovaniu uvedenému v smernici.
- (15) Do zasadnutia Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat by mala Komisia v spolupráci s príslušnými členskými štátmi prijať prechodné ochranné opatrenia týkajúce sa vysoko patogénnej vtácej chrípky u voľne žijúcich vtákov.
- (16) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí by sa mali preskúmať počas nasledujúceho zasadnutia Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 274, 20.10.2005, s. 105. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2005/855/ES (Ú. v. EÚ L 316, 2.12.2005, s. 21).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 273, 10.10.2002, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 416/2005 (Ú. v. EÚ L 66, 12.3.2005, s. 10).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 268, 14.9.1992, s. 54. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 2004/68/ES (Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 321).

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 55; oprava v Ú. v. EÚ L 226, 25.6.2004, s. 22; nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 2076/2005 (Ú. v. EÚ L 338, 22.12.2005, s. 83).

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 18, 23.1.2003, s. 11.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Predmet, rozsah pôsobnosti a vymedzenie pojmov

1. V tomto rozhodnutí sa ustanovujú určité prechodné ochranné opatrenia týkajúce sa vysoko patogénnej vtáčej chrípky u voľne žijúcich vtákov v Nemecku spôsobovanej chrípkovým vírusom A podtypu H5 a je podozrenie, že ide o typ neuraminidázy N1, s cieľom zabrániť šíreniu vtáčej chrípky z voľne žijúcich vtákov na hydinu alebo iné vtáky chované v zajatí ako aj kontaminácii výrobkov z nich.

2. Ak nie je ustanovené inak, uplatňujú sa pojmy vymedzené v smernici 2005/94/ES. Ďalej sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

- a) „násadové vajcia“ znamená vajcia definované v článku 2 ods. 2 smernice 90/539/EHS;
- b) „voľne žijúca pernatá zver“ znamená zver definovaná v bode 1.5 druhej zarážke a v bode 1.7 prílohy I k nariadeniu (ES) č. 853/2004;
- c) „iné vtáky chované v zajatí“ znamená vtáky definované v bode 6 článku 2 smernice 2005/94/ES, vrátane:
 - i) spoločenských zvierat druhov vtákov uvedených v článku 3 písm. a) nariadenia (ES) č. 998/2003 a
 - ii) vtákov pre zoo, cirkusy, zábavné parky a experimentálne laboratória.

Článok 2

Zriadenie zón ochrany a dozoru

1. Nemecko zriaďuje v okolí oblasti, v ktorej je potvrdený výskyt vysoko patogénnej vtáčej chrípky u voľne žijúcich vtákov spôsobovanej chrípkovým vírusom A podtypu H5 u voľne žijúcich vtákov a je podozrenie alebo je potvrdené, že ide o typ neuraminidázy N1:

- a) zónu ochrany s minimálnym polomerom tri kilometre a
 - b) zónu dozoru s minimálnym polomerom 10 kilometrov vrátane zóny ochrany.
2. Pri zriaďovaní zón ochrany a dozoru uvedených v odseku 1 sa zohľadňujú geografické, administratívne, ekologické

a epizootické faktory týkajúce sa vtáčej chrípky ako aj monitorovacie zariadenia.

3. Ak zóny ochrany alebo dozoru pokrývajú územia iných členských štátov, Nemecko spolupracuje s orgánmi týchto členských štátov s cieľom zriadiť uvedené zóny.

4. Nemecko oznamuje Komisii a iným členským štátom podrobnosti týkajúce sa akýchkoľvek zón ochrany a dozoru zriadených podľa tohto článku.

Článok 3

Opatrenia v zóne ochrany

1. Nemecko zabezpečuje, aby sa v zóne ochrany uplatňovali aspoň tieto opatrenia:

- a) identifikácia všetkých poľnohospodárskych zariadení v tejto zóne;
- b) pravidelné a dokumentované návštevy všetkých komerčných poľnohospodárskych zariadení, klinická inšpekcia hydiny vrátane, v prípade potreby, odobratia vzoriek na laboratórne testy;
- c) implementácia príslušných biobezpečnostných opatrení na farme vrátane dezinfekcie pri vstupoch a výstupoch z poľnohospodárskeho zariadenia, chov hydiny alebo držanie hydiny na miestach, kde je možné zabrániť priamemu a nepriamemu kontaktu s inou hydinou a vtákmi chovanými v zajatí;
- d) implementácia biobezpečnostných opatrení ustanovených v rozhodnutí 2005/734/ES;
- e) kontrola premiestňovania výrobkov z hydiny v súlade s článkom 9;
- f) aktívne monitorovanie ochorenia u populácie voľne žijúcich vtákov, najmä vodného vtáctva, v prípade potreby spolupracou s poľovníkmi a pozorovateľmi vtáctva, ktorí boli osobitne poučení o opatreniach na ochranu samých seba pred infikovaním sa vírusom a na zabránenie rozšíreniu vírusu na náchylné zvieratá;
- g) kampane na zvýšenie informovanosti o ochorení medzi majiteľmi, poľovníkmi a pozorovateľmi vtáctva.

2. Nemecko v zóne ochrany zabezpečuje zákaz:
- a) odoberania hydiny a iných vtákov chovaných v zajatí z poľnohospodárskych zariadení, na ktorých sú chované;
 - b) sústreďovania hydiny a iných vtákov chovaných v zajatí na veľtrhoch, trhoch, výstavách a iných podujatiach;
 - c) prepravy hydiny a iných vtákov chovaných v zajatí v rámci tejto zóny, okrem tranzitu po hlavných cestách alebo železnici a prepravy do bitúnkov na priame zabitie;
 - d) odosielania násadových vajec z tejto zóny;
 - e) odosielania čerstvého mäsa, mletého mäsa, mäsových prípravkov a mäsových výrobkov z hydiny a iných vtákov chovaných v zajatí a voľne žijúcej pernatej zveri z tejto zóny;
 - f) prepravy alebo rozširovania nespracovaného použitého steliva mimo zóny alebo hnojiva z poľnohospodárskych zariadení v rámci zóny, okrem prepravy na spracovanie v súlade s nariadením (ES) č. 1774/2002;
 - g) poľovačiek na voľne žijúce vtáky.

Článok 4

Opatrenia v zóne dozoru

1. Nemecko zabezpečuje, aby sa v zóne dozoru uplatňovali aspoň tieto opatrenia:
 - a) identifikácia všetkých poľnohospodárskych zariadení v tejto zóne;
 - b) zavedenie príslušných biobezpečnostných opatrení na farme, vrátane použitia príslušných dezinfekčných prostriedkov pri vstupoch a výstupoch z poľnohospodárskeho zariadenia;
 - c) implementácia biobezpečnostných opatrení ustanovených v rozhodnutí 2005/734/ES;
 - d) kontrola premiestňovania hydiny a iných vtákov chovaných v zajatí a násadových vajec v rámci zóny.
2. Nemecko v zóne dozoru zabezpečuje zákaz:

- a) premiestňovania hydiny a iných vtákov chovaných v zajatí mimo zóny počas prvých 15 dní po zriadení zóny;
- b) sústreďovania hydiny a iných vtákov na veľtrhoch, trhoch, výstavách a iných podujatiach;
- c) lovu na voľne žijúce vtáky.

Článok 5

Trvanie opatrení

Ak sa potvrdí, že typ neuraminidázy je odlišný od N1, opatrenia ustanovené v článkoch 3 a 4 sa zrušujú.

Ak sa potvrdí výskyt chrípkového vírusu A podtypu H5N1 u voľne žijúcich vtákov, opatrenia ustanovené v článkoch 3 a 4 sa uplatňujú dovtedy, pokiaľ je to nevyhnutné, so zreteľom na geografické, administratívne, ekologické a epizootologické faktory týkajúce sa vtáčej chrípky a aspoň 21 dní v prípade zóny ochrany a 30 dní v prípade zóny dozoru po dni, keď bol vírus vtáčej chrípky H5 zaznamenaný na klinickom prípade voľne žijúcich vtákov izolovaný.

Článok 6

Výnimky pre živé vtáky a jednoduché kurčatá

1. Odchylné od ustanovení článku 3 ods. 2 písm. a) môže Nemecko povoliť prepravu mladých nosníc a kýmnych moriek do poľnohospodárskych zariadení, ktoré sú pod úradnou kontrolou, nachádzajúcich sa buď v zóne ochrany alebo dozoru.
2. Odchylné od ustanovení článku 3 ods. 2 písm. a) a článku 4 ods. 2 písm. a), môže Nemecko povoliť prepravu:
 - a) hydiny určenej na priame zabitie, vrátane mladých nosníc, do bitúnku, ktoré sa nachádzajú v zóne ochrany alebo zóne dozoru alebo, ak to nie je možné, do bitúnkov určených príslušným orgánom mimo týchto zón;
 - b) jednoduchých kurčiat zo zóny ochrany do poľnohospodárskych zariadení pod úradnou kontrolou na území Nemecka, v ktorých sa nenachádza žiadna iná hydina alebo vtáky chované v zajatí okrem spoločenských zvierat uvedených v článku 1 ods. 2 písm. c) bod i), oddelených od hydiny;
 - c) jednoduchých kurčiat zo zóny dozoru do poľnohospodárskych zariadení pod úradnou kontrolou na území Nemecka;

- d) mladých nosníc a kŕmnych moriek zo zóny dozoru do poľnohospodárskych zariadení, ktoré sú pod úradnou kontrolou na území Nemecka;
- e) spoločenských zvierat uvedených v článku 1 ods. 2 písm. c) bod i) do zariadení na území Nemecka, kde sa nedrží hydina, ak zásielka obsahuje päť vtákov v kletke alebo menej, bez ohľadu na vnútroštátne predpisy uvedené v článku 1, treťom odseku smernice 92/65/EHS;
- f) vtákov uvedených v článku 1 ods. 2 písm. c) bod ii) pochádzajúcich z orgánov, inštitúcií a stredísk a prichádzajúcich do orgánov, inštitúcií a stredísk schválených v súlade s článkom 13 smernice 92/65/EHS.

Článok 7

Výnimky pre násadové vajcia

1. Odchyľne od ustanovení článku 3 ods. 2 písm. d), môže Nemecko povoliť:

- a) prepravu násadových vajec zo zóny ochrany do stanovenej liahne v rámci územia Nemecka;
- b) odosielanie násadových vajec zo zóny ochrany do liahní nachádzajúcich sa mimo územia Nemecka za predpokladu, že:
- i) násadové vajcia boli pozbierané z krdľov:
- pri ktorých nie je podozrenie na nákazu vtáčou chrípkou a
 - ktoré boli s negatívnym výsledkom testované v sérologickom prieskume vtáčej chrípkou, ktorý je schopný zistiť 5 % rozšírenie ochorenia s aspoň 95 % úrovňou spoľahlivosti a
- ii) podmienky ustanovené v článku 26 ods. 1 písm. b), c) a d) smernice 2005/94/ES sú splnené.

2. Veterinárne osvedčenia, v súlade so vzorom 1 ustanoveným v prílohe IV k smernici Rady 90/539/EHS sprevádzajúce zásielky násadových vajec uvedené v odseku 1 písm. b) odosielané do iných členských štátov obsahujú slová:

„Veterinárne podmienky zvierat v tejto zásielke sú v súlade s rozhodnutím Komisie 2006/104/ES.“

Článok 8

Výnimky pre mäso, mleté mäso, mäsové prípravky a mäsové výrobky

1. Odchyľne od ustanovení článku 3 ods. 2 písm. e), môže Nemecko zo zóny ochrany povoliť odosielanie:

- a) čerstvého mäsa z hydiny vrátane mäsa z vtákov z radu bežce, s pôvodom v uvedenej zóne alebo mimo nej a vyrobeného v súlade s prílohou II a oddielmi II a III prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004 a kontrolovaného v súlade s oddielmi I, II, III a kapitolami V a VII oddielu IV prílohy I k nariadeniu (ES) č. 854/2004;
- b) mletého mäsa, mäsových prípravkov a mäsových výrobkov obsahujúcich mäso uvedené v písmene a) a vyrobené v súlade s oddielmi V a VI prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004;
- c) čerstvého mäsa z voľne žijúcej pernatej zveri, s pôvodom v uvedenej zóne, ak je takéto mäso označené zdravotnou značkou stanovenou v prílohe II k smernici 2002/99/ES a je určené na prepravu do zariadenia na ošetrovanie, ako sa vyžaduje v prípade vtáčej chrípkou v súlade s prílohou III k uvedenej smernici;
- d) mäsových výrobkov vyrobených z mäsa voľne žijúcej pernatej zveri, ktoré boli podrobné ošetrovanie požadované v prípade vtáčej chrípkou v súlade s prílohou III k smernici 2002/99/ES;
- e) čerstvého mäsa z voľne žijúcej pernatej zveri, s pôvodom mimo zóny ochrany a vyrobeného v zariadeniach v rámci zóny ochrany v súlade s oddielom IV prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004 a kontrolovaného v súlade s kapitolou VIII oddielu IV prílohy I k nariadeniu (ES) č. 854/2004;
- f) mletého mäsa, mäsových prípravkov a mäsových výrobkov obsahujúcich mäso uvedené v písmene e) a vyrobené v zariadeniach nachádzajúcich sa v zóne ochrany v súlade s oddielmi V a VI prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004.

2. Nemecko zabezpečuje, aby bolo mäso uvedené v odseku 1 písm. e) a f) sprevádzané obchodným dokladom uvádzajúcim:

„Veterinárne podmienky zvierat v tejto zásielke sú v súlade s rozhodnutím Komisie 2006/104/ES.“

Článok 9

Podmienky pre vedľajšie živočíšne výrobky

1. V súlade s článkom 3 ods. 1 písm. e), môže Nemecko povoliť odosielanie:
 - a) vedľajších živočíšnych výrobkov spĺňajúcich podmienky ustanovené v kapitole II časti A, kapitole III časti B, kapitole IV časti A, kapitole VI častiach A a B, kapitole VII časti A, kapitole VIII časti A, kapitole IX časti A a kapitole X časti A prílohy VII a kapitole II časti B a kapitole III oddiele II časti A prílohy VIII k nariadeniu (ES) č. 1774/2002;
 - b) nespracovaného peria alebo častí peria v súlade s kapitolou VIII (A) ods. 1 písm. a) prílohy VIII k nariadeniu (ES) č. 1774/2002, vyrobeného z hydiny prichádzajúcej z územia mimo zóny ochrany;
 - c) spracovaného peria z hydiny a častí peria z hydiny, ktoré boli ošetrené prúdom pary alebo iným spôsobom zaručujúcim zneškodnenie všetkých patogénov;
 - d) výrobkov vyrobených z hydiny alebo iných vtákov chovaných v zajatí, na ktoré sa v súlade s právnymi predpismi Spoločenstva nevzťahujú žiadne veterinárne podmienky alebo na ktoré sa nevzťahujú žiadne zákazy alebo obmedzenia z veterinárnych dôvodov, vrátane výrobkov uvedených v kapitole VII (A) ods. 1 písm. a) prílohy VIII k nariadeniu (ES) č. 1774/2002.
2. Nemecko zabezpečuje, aby boli výrobky uvedené v odseku 1 písm. b) a c) sprevádzané obchodným dokladom v súlade s kapitolou X prílohy II k nariadeniu (ES) č. 1774/2002, v ktorom sa v bode 6.1 uvádza, že tieto výrobky boli ošetrené prúdom pary alebo iným spôsobom zabezpečujúcim zneškodnenie všetkých patogénov.

Obchodný doklad sa však nevyžaduje v prípade spracovaného dekoratívneho peria, spracovaného peria prevážaného cestovateľmi na ich súkromné použitie alebo zásielok spracovaného

peria zaslaných súkromným osobám na iné ako priemyselné účely.

Článok 10

Podmienky na premiestňovanie

1. V prípadoch, v ktorých je premiestňovanie zvierat alebo výrobkov z týchto zvierat, na ktoré sa vzťahuje toto rozhodnutie, povolené v zmysle článkov 6 až 9, sa prijímajú všetky potrebné biobezpečnostné opatrenia s cieľom zabrániť šíreniu vtáčej chrípky.
2. V prípadoch, v ktorých sú odosielanie, premiestňovanie alebo preprava výrobkov uvedených v odseku 1 povolené v zmysle článkov 7, 8 a 9, musia byť získané, manipulované, spracované, uskladnené a prepravované oddelene od iných výrobkov spĺňajúcich všetky veterinárne požiadavky pre obchod, uvádzanie na trh alebo vývoz do tretích krajín.

Článok 11

Dosiahnutie súladu

Slovinsko prijme okamžite všetky opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s týmto rozhodnutím a uverejní tieto opatrenia. Okamžite o tom informuje Komisiu.

Článok 12

Adresát

Toto rozhodnutie je určené Spolkovej republike Nemecko.

V Bruseli 15. februára 2006

Za Komisiu
Markos KYPRIANOU
člen Komisie

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 15. februára 2006

o určitých prechodných ochranných opatreniach týkajúcich sa podozrivých prípadov vysoko patogénnej vtácej chrípky u voľne žijúcich vtákov v Maďarsku

[oznámené pod číslom K(2006) 526]

(Len text v Maďarskom jazyku je autentický)

(2006/105/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na smernicu Rady 89/662/EHS z 11. decembra 1989 o veterinárnych kontrolách v obchode vnútri Spoločenstva s cieľom dobudovania vnútorného trhu ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 9 ods. 3,

so zreteľom na smernicu Rady 90/425/EHS z 26. júna 1990 týkajúcu sa veterinárnych a zootechnických kontrol uplatňovaných v obchode vnútri Spoločenstva s určitými živými zvieratami a výrobkami s ohľadom na vytvorenie vnútorného trhu ⁽²⁾, a najmä na jej článok 10 ods. 3,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 998/2003 z 26. mája 2003 o veterinárnych požiadavkách uplatniteľných na nekomerčné premiestňovanie spoločenských zvierat a ktorým sa mení a dopĺňa smernica Rady 92/65/EHS ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 18,

keďže:

- (1) Vtáčia chrípka je infekčné vírusové ochorenie hydiny a vtákov, ktoré spôsobuje úmrtnosť a poruchy, ktoré môžu rýchlo prerásť do epizootických rozmerov, ktoré môžu predstavovať vážnu hrozbu pre zdravie zvierat a verejnosti a prudko znížiť ziskovosť chovu hydiny. Existuje riziko, že pôvodca ochorenia by sa mohol rozšíriť z voľne žijúcich vtákov na domáce vtáky, najmä na hydinu a z jedného členského štátu na iné členské štáty a tretie krajiny prostredníctvom medzinárodného obchodu so živými vtákmi a výrobkami z nich.
- (2) Maďarsko informovalo Komisiu o izolácii vírusu vtácej chrípky H5, ktorý bol zaznamenaný na klinickom prípade voľne žijúcich vtákov. Do stanovenia typu neuraminidázy (N) a indexu patogénnosti je na základe klinic-

kého obrazu a epidemiologických okolností podozrenie na vysoko patogénnu vtáčiu chrípku spôsobenú chrípkovým vírusom A podtypu H5N1.

- (3) Maďarsko bez zbytočného odkladu implementovalo určité opatrenia uvedené v rámci smernice Rady 92/40/EHS z 19. mája 1992, ktorou sa zavádzajú opatrenia Spoločenstva na kontrolu moru hydiny ⁽⁴⁾.
- (4) Vzhľadom na nebezpečenstvo vypuknutia ochorenia by sa mali prijať ochranné opatrenia za účelom zamerať sa na príslušné riziká v rôznych oblastiach.
- (5) V záujme konzistentnosti je na účely tohto rozhodnutia vhodné uplatňovať určité vymedzenia pojmov ustanovené v smernici Rady 2005/94/ES z 20. decembra 2005 o opatreniach Spoločenstva na kontrolu vtácej chrípky a o zrušení smernice 92/40/EHS ⁽⁵⁾, v smernici Rady 90/539/EHS z 15. októbra 1990 o veterinárnych podmienkach, ktorými sa spravuje obchodovanie s hydinou a násadovými vajcami v rámci Spoločenstva a ich dovoz z tretích krajín ⁽⁶⁾, v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné hygienické predpisy pre potraviny živočíšneho pôvodu ⁽⁷⁾, v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 998/2003 z 26. mája 2003 o veterinárnych požiadavkách uplatniteľných na nekomerčné premiestňovanie spoločenských zvierat a ktorým sa mení a dopĺňa smernica Rady 92/65/EHS ⁽⁸⁾.
- (6) Mali by sa zriadiť zóny ochrany a dozoru v okolí miesta, v ktorom bolo zistené ochorenie u voľne žijúcich vtákov. Tieto zóny by mali byť obmedzené na čo najmenšie oblasti, aby sa zabránilo šíreniu vírusu do krdľov hydiny určených na obchodné a neobchodné účely.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 395, 30.12.1989, s. 13. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 2004/41/ES (Ú. v. EÚ L 157, 30.4.2004, s. 33).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 29. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2002/33/ES (Ú. v. ES L 315, 19.11.2002, s. 14).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 146, 13.6.2003, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 18/2006 (Ú. v. EÚ L 4, 7.1.2006, s. 3).

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 167, 22.6.1992, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 806/2003.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 10, 14.1.2006, s. 16.

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 303, 31.10.1990, s. 6. Smernica naposledy zmenená a doplnená Aktom o pristúpení z roku 2003.

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 206; oprava v Ú. v. EÚ L 226, 25.6.2004, s. 83; nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 2076/2005 (Ú. v. EÚ L 338, 22.12.2005, s. 83).

⁽⁸⁾ Ú. v. EÚ L 146, 13.6.2003, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 18/2006 (Ú. v. EÚ L 4, 7.1.2006, s. 3).

- (7) Je vhodné kontrolovať a obmedziť premiestňovanie najmä živých vtákov a násadových vajec a za určitých podmienok umožniť kontrolované odosielanie zo zón takých vtákov a produktov vtáčieho pôvodu.
- (8) Opatrenia ustanovené v rozhodnutí Komisie 2005/734/ES z 19. októbra 2005, ktorým sa ustanovujú opatrenia biologickej bezpečnosti na zníženie rizika prenosu vysoko patogénnej vtácej chrípky spôsobovanej chrípkovým vírusom A podtypu H5N1 z voľne žijúcich vtákov na hydinu a iné vtáky chované v zajatí a ktorým sa zavádza systém včasného zisťovania v obzvlášť rizikových oblastiach ⁽¹⁾, by sa mali implementovať v zónach ochrany a dozoru, nezávisle od stavu rizika v oblasti, v ktorej je podozrenie na vysoko patogénnu vtáčiu chrípku alebo je toto ochorenie u voľne žijúcich vtákov potvrdené.
- (9) Podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1774/2002 z 3. októbra 2002, ktorým sa stanovujú zdravotné predpisy týkajúce sa živočíšnych vedľajších produktov neurčených pre ľudskú spotrebu ⁽²⁾, sa povoľuje uvádzať na trh celý rad živočíšnych vedľajších výrobkov, ako napríklad želatínu na technické účely, materiály na farmaceutické účely a iné, pochádzajúce z oblastí Spoločenstva, na ktoré sa vzťahujú veterinárne obmedzenia, pretože tieto výrobky sa pokladajú za bezpečné z hľadiska špecifických výrobných, spracovateľských a užívateľských podmienok, ktorými sa účinne inaktivujú možné patogény alebo sa predchádza kontaktu s náchylnými zvieratami. Z toho dôvodu je vhodné povoliť prepravu nespracovaného steliva alebo hnoja zo zón ochrany za účelom spracovania v súlade s uvedeným nariadením a vedľajších živočíšnych produktov, ktoré spĺňajú v ňom stanovené podmienky.
- (10) V smernici Rady 92/65/EHS z 13. júla 1992, ktorou sa ustanovujú veterinárne požiadavky na obchodovanie so zvieratami, spermou, vajčkami a embryami, na ktoré sa nevzťahujú veterinárne požiadavky ustanovené v osobitných právnych predpisoch Spoločenstva uvedených v prílohe A oddiele I smernice 90/425/EHS a na ich dovoz do Spoločenstva ⁽³⁾, sa ustanovujú schválené orgány, inštitúcie a strediská a vzor osvedčenia, ktoré má sprevádzať zvieratá alebo ich gaméty medzi takto schválenými zariadeniami v rozličných členských štátoch.
- (11) Malo by sa uvažovať o výnimke z prepravných obmedzení pre vtáky, ktoré z orgánov, inštitúcií a stredísk schválených v súlade s uvedenou smernicou pochádzajú a do nich prichádzajú.
- (12) Preprava násadových vajec zo zón ochrany by sa mala povoliť za určitých podmienok. Odosielanie násadových vajec do iných krajín sa môže povoliť najmä na základe dodržiavania podmienok uvedených v smernici 2005/94/ES. V takých prípadoch by veterinárne osvedčenia stanovené v súlade so smernicou 90/539/EHS mali zahŕňať odkaz na toto rozhodnutie.
- (13) Odosielanie mäsa, mletého mäsa, mäsových prípravkov a mäsových výrobkov zo zón ochrany by sa malo povoliť na základe určitých podmienok, najmä pokiaľ ide o dodržiavanie určitých požiadaviek nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 a nariadenia (ES) č. 854/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné predpisy na organizáciu úradných kontrol produktov živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu ⁽⁴⁾.
- (14) V smernici Rady 2002/99/ES zo 16. decembra 2002 ustanovujúcej pravidlá pre zdravie zvierat, ktorými sa riadi produkcia, spracovanie, distribúcia a uvádzanie produktov živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu na trh ⁽⁵⁾, sa ustanovuje zoznam postupov ošetrovania, pomocou ktorých sa zaručí bezpečnosť mäsa pochádzajúceho z obmedzených oblastí a možnosť zaviesť zvláštnu zdravotnú značku a zdravotnú značku požadovanú pre mäso, pre ktoré nebolo udelené povolenie na uvedenie na trh z veterinárnych dôvodov. Zo zón ochrany je vhodné povoliť odosielanie mäsa, ktoré má zdravotnú značku stanovenú v uvedenej smernici, a mäsových výrobkov, ktoré podliehajú ošetrovaniu uvedenému v smernici.
- (15) Do zasadnutia Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat by mala Komisia v spolupráci s príslušnými členskými štátmi prijať prechodné ochranné opatrenia týkajúce sa vysoko patogénnej vtácej chrípky u voľne žijúcich vtákov.
- (16) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí by sa mali preskúmať počas nasledujúceho zasadnutia Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 274, 20.10.2005, s. 105. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2005/855/ES (Ú. v. EÚ L 316, 2.12.2005, s. 21).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 273, 10.10.2002, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 416/2005 (Ú. v. EÚ L 66, 12.3.2005, s. 10).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 268, 14.9.1992, s. 54. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 2004/68/ES (Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 321).

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 55; oprava v Ú. v. EÚ L 226, 25.6.2004, s. 22; nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 2076/2005 (Ú. v. EÚ L 338, 22.12.2005, s. 83).

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 18, 23.1.2003, s. 11.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Predmet, rozsah pôsobnosti a vymedzenie pojmov

1. V tomto rozhodnutí sa ustanovujú určité prechodné ochranné opatrenia týkajúce sa vysoko patogénnej vtácej chrípky u voľne žijúcich vtákov v Maďarsku spôsobovanej chrípkovým vírusom A podtypu H5 a je podozrenie, že ide o typ neuraminidázy N1, s cieľom zabrániť šíreniu vtácej chrípky z voľne žijúcich vtákov na hydinu alebo iné vtáky chované v zajatí ako aj kontaminácii výrobkov z nich.

2. Ak nie je ustanovené inak, uplatňujú sa pojmy vymedzené v smernici 2005/94/ES. Ďalej sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

- a) „násadové vajcia“ znamená vajcia definované v článku 2 ods. 2 smernice 90/539/EHS;
- b) „voľne žijúca pernatá zver“ znamená zver definovaná v bode 1.5 druhej zarážke a v bode 1.7 prílohy I k nariadeniu (ES) č. 853/2004;
- c) „iné vtáky chované v zajatí“ znamená vtáky definované v bode 6 článku 2 smernice 2005/94/ES, vrátane:
 - i) spoločenských zvierat druhov vtákov uvedených v článku 3 písm. a) nariadenia (ES) č. 998/2003 a
 - ii) vtákov pre zoo, cirkusy, zábavné parky a experimentálne laboratória.

Článok 2

Zriadenie zón ochrany a dozoru

1. Maďarsko zriaďuje v okolí oblasti, v ktorej je potvrdený výskyt vysoko patogénnej vtácej chrípky u voľne žijúcich vtákov spôsobovanej chrípkovým vírusom A podtypu H5 u voľne žijúcich vtákov a je podozrenie alebo je potvrdené, že ide o typ neuraminidázy N1:

- a) zónu ochrany s minimálnym polomerom tri kilometre a
 - b) zónu dozoru s minimálnym polomerom 10 kilometrov vrátane zóny ochrany.
2. Pri zriaďovaní zón ochrany a dozoru uvedených v odseku 1 sa zohľadňujú geografické, administratívne, ekologické

a epizootické faktory týkajúce sa vtácej chrípky ako aj monitorovacie zariadenia.

3. Ak zóny ochrany alebo dozoru pokrývajú územia iných členských štátov, Maďarsko spolupracuje s orgánmi týchto členských štátov s cieľom zriadiť uvedené zóny.

4. Maďarsko oznamuje Komisii a iným členským štátom podrobnosti týkajúce sa akýchkoľvek zón ochrany a dozoru zriadených podľa tohto článku.

Článok 3

Opatrenia v zóne ochrany

1. Maďarsko zabezpečuje, aby sa v zóne ochrany uplatňovali aspoň tieto opatrenia:

- a) identifikácia všetkých poľnohospodárskych zariadení v tejto zóne;
- b) pravidelné a dokumentované návštevy všetkých komerčných poľnohospodárskych zariadení, klinická inšpekcia hydiny vrátane, v prípade potreby, odobratia vzoriek na laboratórne testy;
- c) implementácia príslušných biobezpečnostných opatrení na farme vrátane dezinfekcie pri vstupoch a výstupoch z poľnohospodárskeho zariadenia, chov hydiny alebo držanie hydiny na miestach, kde je možné zabrániť priamemu a nepriamemu kontaktu s inou hydinou a vtákmi chovanými v zajatí;
- d) implementácia biobezpečnostných opatrení ustanovených v rozhodnutí 2005/734/ES;
- e) kontrola premiestňovania výrobkov z hydiny v súlade s článkom 9;
- f) aktívne monitorovanie ochorenia u populácie voľne žijúcich vtákov, najmä vodného vtáctva, v prípade potreby spolupracou s poľovníkmi a pozorovateľmi vtáctva, ktorí boli osobitne poučení o opatreniach na ochranu samých seba pred infikovaním sa vírusom a na zabránenie rozšíreniu vírusu na náchylné zvieratá;
- g) kampane na zvýšenie informovanosti o ochorení medzi majiteľmi, poľovníkmi a pozorovateľmi vtáctva.

2. Maďarsko v zóne ochrany zabezpečuje zákaz:
- odoberania hydiny a iných vtákov chovaných v zajatí z poľnohospodárskych zariadení, na ktorých sú chované;
 - sústredovanie hydiny a iných vtákov chovaných v zajatí na veľtrhoch, trhoch, výstavách a iných podujatiach;
 - prepravy hydiny a iných vtákov chovaných v zajatí v rámci tejto zóny, okrem tranzitu po hlavných cestách alebo železnici a prepravy do bitúnkov na priame zabitie;
 - odosielania násadových vajec z tejto zóny;
 - odosielania čerstvého mäsa, mletého mäsa, mäsových prípravkov a mäsových výrobkov z hydiny a iných vtákov chovaných v zajatí a voľne žijúcej pernatej zveri z tejto zóny;
 - prepravy alebo rozširovania nespracovaného použitého steliva mimo zóny alebo hnojiva z poľnohospodárskych zariadení v rámci zóny, okrem prepravy na spracovanie v súlade s nariadením (ES) č. 1774/2002;
 - poľovačiek na voľne žijúce vtáky.

Článok 4

Opatrenia v zóne dozoru

- Maďarsko zabezpečuje, aby sa v zóne dozoru uplatňovali aspoň tieto opatrenia:
 - identifikácia všetkých poľnohospodárskych zariadení v tejto zóne;
 - zavedenie príslušných biobezpečnostných opatrení na farme, vrátane použitia príslušných dezinfekčných prostriedkov pri vstupoch a výstupoch z poľnohospodárskeho zariadenia;
 - implementácia biobezpečnostných opatrení ustanovených v rozhodnutí 2005/734/ES;
 - kontrola premiestňovania hydiny a iných vtákov chovaných v zajatí a násadových vajec v rámci zóny.
- Maďarsko v zóne dozoru zabezpečuje zákaz:

- premiestňovania hydiny a iných vtákov chovaných v zajatí mimo zóny počas prvých 15 dní po zriadení zóny;
- sústredovania hydiny a iných vtákov na veľtrhoch, trhoch, výstavách a iných podujatiach;
- lovu na voľne žijúce vtáky.

Článok 5

Trvanie opatrení

Ak sa potvrdí, že typ neuraminidázy je odlišný od N1, opatrenia ustanovené v článkoch 3 a 4 sa zrušujú.

Ak sa potvrdí výskyt chrípkového vírusu A podtypu H5N1 u voľne žijúcich vtákov, opatrenia ustanovené v článkoch 3 a 4 sa uplatňujú dovtedy, pokiaľ je to nevyhnutné, so zreteľom na geografické, administratívne, ekologické a epizootologické faktory týkajúce sa vtáčej chrípky a aspoň 21 dní v prípade zóny ochrany a 30 dní v prípade zóny dozoru po dni, keď bol vírus vtáčej chrípky H5 zaznamenaný na klinickom prípade voľne žijúcich vtákov izolovaný.

Článok 6

Výnimky pre živé vtáky a jednoduché kurčatá

- Odchylné od ustanovení článku 3 ods. 2 písm. a) môže Maďarsko povoliť prepravu mladých nosníc a krmných moriek do poľnohospodárskych zariadení, ktoré sú pod úradnou kontrolou, nachádzajúcich sa buď v zóne ochrany alebo dozoru.
- Odchylné od ustanovení článku 3 ods. 2 písm. a) a článku 4 ods. 2 písm. a), môže Maďarsko povoliť prepravu:
 - hydiny určenej na priame zabitie, vrátane mladých nosníc, do bitúnku, ktoré sa nachádzajú v zóne ochrany alebo zóne dozoru alebo, ak to nie je možné, do bitúnkov určených príslušným orgánom mimo týchto zón;
 - jednoduchých kurčiat zo zóny ochrany do poľnohospodárskych zariadení pod úradnou kontrolou na území Maďarska, v ktorých sa nenachádza žiadna iná hydina alebo vtáky chované v zajatí okrem spoločenských zvierat uvedených v článku 1 ods. 2 písm. c) bod i), oddelených od hydiny;
 - jednoduchých kurčiat zo zóny dozoru do poľnohospodárskych zariadení pod úradnou kontrolou na území Maďarska;

- d) mladých nosníc a kŕmnych moriek zo zóny dozoru do poľnohospodárskych zariadení, ktoré sú pod úradnou kontrolou na území Maďarska;
- e) spoločenských zvierat uvedených v článku 1 ods. 2 písm. c) bod i) do zariadení na území Maďarska, kde sa nedrží hydina, ak zásielka obsahuje päť vtákov v kletke alebo menej, bez ohľadu na vnútroštátne predpisy uvedené v článku 1, treťom odseku smernice 92/65/EHS;
- f) vtákov uvedených v článku 1 ods. 2 písm. c) bod ii) pochádzajúcich z orgánov, inštitúcií a stredísk a prichádzajúcich do orgánov, inštitúcií a stredísk schválených v súlade s článkom 13 smernice 92/65/EHS.

Článok 7

Výnimky pre násadové vajcia

1. Odchyľne od ustanovení článku 3 ods. 2 písm. d), môže Maďarsko povoliť:

- a) prepravu násadových vajec zo zóny ochrany do stanovenej liahne v rámci územia Maďarska;
- b) odosielanie násadových vajec zo zóny ochrany do liahní nachádzajúcich sa mimo územia Maďarska za predpokladu, že:
- i) násadové vajcia boli pozbierané z kŕdľov:
- pri ktorých nie je podozrenie na nákazu vtáčou chrípkou a
 - ktoré boli s negatívnym výsledkom testované v sérologickom prieskume vtácej chrípky, ktorý je schopný zistiť 5 % rozšírenie ochorenia s aspoň 95 % úrovňou spoľahlivosti a
- ii) podmienky ustanovené v článku 26 ods. 1 písm. b), c) a d) smernice 2005/94/ES sú splnené.

2. Veterinárne osvedčenia, v súlade so vzorom 1 ustanoveným v prílohe IV k smernici Rady 90/539/EHS sprevádzajúce zásielky násadových vajec uvedené v odseku 1 písm. b) odosielané do iných členských štátov obsahujú slová:

„Veterinárne podmienky zvierat v tejto zásielke sú v súlade s rozhodnutím Komisie 2006/105/ES.“

Článok 8

Výnimky pre mäso, mleté mäso, mäsové prípravky a mäsové výrobky

1. Odchyľne od ustanovení článku 3 ods. 2 písm. e), môže Maďarsko zo zóny ochrany povoliť odosielanie:

- a) čerstvého mäsa z hydiny vrátane mäsa z vtákov z radu bežce, s pôvodom v uvedenej zóne alebo mimo nej a vyrobeného v súlade s prílohou II a oddielmi II a III prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004 a kontrolovaného v súlade s oddielmi I, II, III a kapitolami V a VII oddielu IV prílohy I k nariadeniu (ES) č. 854/2004;
- b) mletého mäsa, mäsových prípravkov a mäsových výrobkov obsahujúcich mäso uvedené v písmene a) a vyrobené v súlade s oddielmi V a VI prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004;
- c) čerstvého mäsa z voľne žijúcej pernatej zveri, s pôvodom v uvedenej zóne, ak je takéto mäso označené zdravotnou značkou stanovenou v prílohe II k smernici 2002/99/ES a je určené na prepravu do zariadenia na ošetrovanie, ako sa vyžaduje v prípade vtácej chrípky v súlade s prílohou III k uvedenej smernici;
- d) mäsových výrobkov vyrobených z mäsa voľne žijúcej pernatej zveri, ktoré boli podrobné ošetrovanie požadované v prípade vtácej chrípky v súlade s prílohou III k smernici 2002/99/ES;
- e) čerstvého mäsa z voľne žijúcej pernatej zveri, s pôvodom mimo zóny ochrany a vyrobeného v zariadeniach v rámci zóny ochrany v súlade s oddielom IV prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004 a kontrolovaného v súlade s kapitolou VIII oddielu IV prílohy I k nariadeniu (ES) č. 854/2004;
- f) mletého mäsa, mäsových prípravkov a mäsových výrobkov obsahujúcich mäso uvedené v písmene e) a vyrobené v zariadeniach nachádzajúcich sa v zóne ochrany v súlade s oddielmi V a VI prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004.

2. Maďarsko zabezpečuje, aby bolo mäso uvedené v odseku 1 písm. e) a f) sprevádzané obchodným dokladom uvádzajúcim:

„Veterinárne podmienky zvierat v tejto zásielke sú v súlade s rozhodnutím Komisie 2006/105/ES.“

Článok 9**Podmienky pre vedľajšie živočíšne výrobky**

1. V súlade s článkom 3 ods. 1 písm. e), môže Maďarsko povoliť odosielanie:
- a) vedľajších živočíšnych výrobkov spĺňajúcich podmienky ustanovené v kapitole II časti A, kapitole III časti B, kapitole IV časti A, kapitole VI častiach A a B, kapitole VII časti A, kapitole VIII časti A, kapitole IX časti A a kapitole X časti A prílohy VII a kapitole II časti B a kapitole III oddiele II časti A prílohy VIII k nariadeniu (ES) č. 1774/2002;
 - b) nespracovaného peria alebo častí peria v súlade s kapitolou VIII (A) ods. 1 písm. a) prílohy VIII k nariadeniu (ES) č. 1774/2002, vyrobeného z hydiny prichádzajúcej z územia mimo zóny ochrany;
 - c) spracovaného peria z hydiny a častí peria z hydiny, ktoré boli ošetrené prúdom pary alebo iným spôsobom zaručujúcim zneškodnenie všetkých patogénov;
 - d) výrobkov vyrobených z hydiny alebo iných vtákov chovaných v zajatí, na ktoré sa v súlade s právnymi predpismi Spoločenstva nevzťahujú žiadne veterinárne podmienky alebo na ktoré sa nevzťahujú žiadne zákazy alebo obmedzenia z veterinárnych dôvodov, vrátane výrobkov uvedených v kapitole VII (A) ods. 1 písm. a) prílohy VIII k nariadeniu (ES) č. 1774/2002.
2. Maďarsko zabezpečuje, aby boli výrobky uvedené v odseku 1 písm. b) a c) sprevádzané obchodným dokladom v súlade s kapitolou X prílohy II k nariadeniu (ES) č. 1774/2002, v ktorom sa v bode 6.1 uvádza, že tieto výrobky boli ošetrené prúdom pary alebo iným spôsobom zabezpečujúcim zneškodnenie všetkých patogénov.

Obchodný doklad sa však nevyžaduje v prípade spracovaného dekoratívneho peria, spracovaného peria prevážaného cestovateľmi na ich súkromné použitie alebo zásielok spracovaného

peria zaslaných súkromným osobám na iné ako priemyselné účely.

Článok 10**Podmienky na premiestňovanie**

1. V prípadoch, v ktorých je premiestňovanie zvierat alebo výrobkov z týchto zvierat, na ktoré sa vzťahuje toto rozhodnutie, povolené v zmysle článkov 6 až 9, sa prijímajú všetky potrebné biobezpečnostné opatrenia s cieľom zabrániť šíreniu vtáčej chrípky.

2. V prípadoch, v ktorých sú odosielanie, premiestňovanie alebo preprava výrobkov uvedených v odseku 1 povolené v zmysle článkov 7, 8 a 9, musia byť získané, manipulované, spracované, uskladnené a prepravované oddelene od iných výrobkov spĺňajúcich všetky veterinárne požiadavky pre obchod, uvádzanie na trh alebo vývoz do tretích krajín.

Článok 11**Dosiahnutie súladu**

Maďarsko prijme okamžite všetky opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s týmto rozhodnutím a uverejní tieto opatrenia. Okamžite o tom informuje Komisiu.

Článok 12**Adresát**

Toto rozhodnutie je určené Maďarskej republike.

V Bruseli 15. februára 2006

Za Komisiu
Markos KYPRIANOU
člen Komisie